

عالمية



روايات

المسرح العائلي

SHOW BOAT

اهداءات ٢٠٠٢

الشاخر / محمد العليم القباني

الإسكندرية

السبع العائِم

قصة اجتماعية رائعة

للكاتبة الامريكية الكبيرة

ادنا فورو

الفصل الاول

كانت « بيزار » أو « كيم رافنل » تحمد حظها اذ اقتصر في
سوئه على هذا الاسم فلم يرزوها باسم أكثر اضجاراً
وانقل على اللسان ، كاسم «ميسيبى» وكثيراً ما كانت
تقول عندما كبرت :

— يا لله .. اى اسم .. ميسيبى رافنل .. من كان
يشعر في نفسه برغبة في انذهاب لمشاهدة ممثلة تحمل اسم
« ميسى » ؟ .. أن «كيم» اسم سخيف ايضاً ولكنه اخف
وطاة ..

والواقع ان اسم كيم ال اليها من الاحرف الاولى من
اسماء الولايات الثلاث «كنتوكى» و «اينوس» و «ميسورى»
وهى الولايات التى ولدت في مياها .

الولايات التى انقذتها اسماؤها من اسم « ميسيبى » الذى
كانت أمها مانوليا رافنل تعزم اطلاقه عليها ، تيمنا بالنهر
العظيم . الذى قضت معظم طفولتها على سطحه ، والذى
طالما سحرتها أمواجه . وهمست في اذنيها باعذب الاحاديث
الحالة .. والذى ولدت عايه «كيم» نفسها . عندما ثارت
هائجته وتدفق يفرق البلدان القائمة على ضفته في صبيحة
احد ايام ابريل سنة ١٨٨٩ .

كان ذلك عند نقطة من الساحل قريبة من القاهرة
الامريكية « كايرو » حيث تختلط مياه «الميسيبى» الصفراء
بمياه « الاوهيو » الخضراء الداكنة .. وكانت أمها مانوليا
مستلقية على فراشها ترقب شواطىء الولايات الثلاث ،
وقد اسدل عليها الضباب استاره .. شواطىء الينوس
وميسورى وكنتوكى .. ولكنها كانت ترقبها بعينين سارحتين
وكانها تبحث خلفها عن افاق خفية لا تتراءى لغير عينها ..
وقد غارت وجنتاها ، وشحب وجهها . وبدأ عليها الاعياء

والشعول .. بينما كان المطر في الخارج يضيف الى العاصفة
مظهرا جديدا من مظاهر سخط الطبيعة وغضبها . والامواج
تعبث بسفينة الاستعراض التي كانت تحمل الفرقة التمثيلية
الموسيقية المتجولة ، التي كانت مانوليا تعيش بين افرادها .
اذ كان ابوها صاحب السفينة ومدير الفرقة وممولها ..
وتم الوضع اخيرا بسلام .. واقبلت أم مانوليا العجوز
.. مسر بارتينا ان هوكس زوج الكابتن اندى هوكس تحمل
وعاء من الحساء وملعقة ، فقالت في لهجتها الامرة كعادتها :
- والان . ابتها الام الصغيرة . عليك ان تحتسى هذا
اردت او لم تريدى .. فهو لا شك منشط قواك ..
وانحنت على النفساء . وملات الملعقة . وقربتها من فمها
.. ولكن يد مانوليا تسلفت من تحت الغطاء خفية فاخطفت
الملعقة بما فيها من شراب ساخن . وارسلتها الى نهاية
الغرفة التي كانت ترقد فيها على سطح السفينة ..
واهتز جسد الام لفرط الغضب . وهددت وتوعدت
وسبت وشتمت .. ولكن مانوليا أسبلت جفניה في صمت
وسكون . وهى تضم الى صدرها الحزمة التي كانت ترقد
الى جوارها . من اللحم الطرى .. الطازج ! .
ونفذ الى القمرة في تلك الاثناء فريق من اهل السفينة .
فما رات احدى الزائرات الطفلة حتى صاحت ا
- يا للصغيرة الجميلة ! لم يكذب الطبيب او يبالغ .
ورمقتها الام الغضبي بنظرة محنقة .. وانكمش الطبيب
الشاب الذى استدعوه من الشاطئ في ساعة مبكرة .. بل
في ساعة متأخرة من المساء السابق .. وقد خشى ان يعود
عليه وصفه لطفلة باسوا العواقب .. ولكن « ديكاتور »
السفينة ما لبثت ان تحولت فعادت تعد الحساء للنفساء
من جديد . وراحت تدير الملعقة في جنبات الوعاء في عنف
وشدة أشفق معهما الطبيب على أعصاب الام الصغيرة فما

لبث أن أستجمع شجاعته وقال
- معذرة أيتها المرأة الطيبة ... معذرة يا مسز هوكس
لا تديرى اللعقة ..

وتسللت أصابع النفساء من تحت القطاء . فضفطت
على أصابعه . فاذابت جليد الخوف عن قلبه . وصهرت
عواطفه .. وابتسم وجهها ابتسامة من فهم وأدرك حقيقة
مشاعرها .. ابتسامة الرفيق الصديق .. وعجب في نفسه
كيف تبعث الشجاعة في نفسه . وهى الضعيفة الخائفة .
وهو الرجل القوى .. ولكنها طبيعة مانوليا رافنل ! ..
كانت لها قوة خفية تستطيع بها لو شاءت . أن تسيطر
- وهى تبتسم - على أمها وعلى أبيها الكابتن اندى هوكس
وعلى زوجها جايالورد رافنل . وعلى جميع أفراد الفرقة
المقيمين على السفينة بل وعلى السفينة نفسها . التى كانت
تتارجح فى تلك الاثناء بين طيات الامواج القاسية المتهاجة
لهائجة الصاخبة ..

وكان ثمة سببان زجا بالسفينة الى موقفها الحالى ..
المسيبى الجائح .. ومانوليا رافنل التى واتاها المخاض
فارسل القلق الى نفوس كل من على السفينة . واسرع
الكابتن اندى هوكس بنفسه الى الشاطئ يبحث عن طبيب
.. وفيما كان اتين مانوليا على أشده . والطبيب حائر
يكدح الذهن ليدكر شيئا مما تلقاه أثناء دراسنه عن متل
هذه الحالة . ارعى المسيبى وأزبد . وارسل فيه - انه
قويا مكتسحا .. فاخر الفرقة عن المضى فى رحلتها لعرض
رواياتها واستعراضاتها على المزارعين فى موسم الحصاد .
وهى رحلة كانت تدر على انكابتن ذهبا براقا . رحلة تاهب
لها الكابتن بكل ما اوتى من مال وجهد وحيلة وفكر . ثم
جاء النهر المتنمر فهاج وثار وعطل عاياه اغراضه .. وحرمه
من الذهب الذى كان منتظرا .. ومن النجاح الذى كانت

كفيلة بضمانه تلك الاعلانات الفخمة التى اقامها على جانبي
النهر فى المدن الشاطئية .. فقد كانت اندعاؤه التى اذاعتها
هذه الاعلانات ككل دعاوة من نوعها من شأنها ان تشير فى
نفس المزارعين عوامل الشوق وانتلهم والترقب . لا سيما
وهم تواقون الى ان يبيعوا لانفسهم شيئاً من المتعة بعد عمل
السنة الشاق المجهد . وآلى ان يجعلوا من ارباح الموسم
لمسرتهم ومباهجهم نصيباً .

ولكن المخاض الذى واتى مانوليا . والذى اوقف سير
الرحلة .. ثم هياج ذلك النهر المتحفز ..
بيد ان الكابتن اندى هو كس لم يحس بالاسف . فقد
كان شديد التعلق بابنته .. كانت تربطه بها رابطة قوية من
الحب والتفاهم المتبادلين كتلك التى تربطها بزوجها فقد كان
قلبا واحدا ..

.. وكان الطبيب الشاب الحائر . المرتبك . يدرك
ذلك . اذ كشفه لاول وهلة عندما وطأت قدماه الباخرة .
ولذا فقد ظل يرجو ان ياتى الاب او الزوج . فينقذ حرج
الموقف . حين اعدت مسز هو كس الحساء من جديد .
وعادت تحاول اجبار النفساء على ارتشاف ملاعق منه .

وكان جابلورد رافنل مع الكابتن هو كس فى تلك الاثناء
يكافحان فيضان الميسيبى مع رجال السفينة . وافراد
الفرقة . ولكن الاقدار استجابت لرجاء الطبيب فارسلت
الشخصين الذين يدخلان الغبطة على قابمانوليا .. اقبل
جابلورد رافنل الانيق فى المقدمة . يحاول ما امكنه ان
يسوى من مظهر ملابسه غير المكواة ليبدو فى صورة تسر
لها زوجه انفساء .. وفى اثره اندى هو كس وقد بدأ فى
نفس الصورة التى كانت تتراءى فيها منذ اربع وعشرين
ساعة . وكأنه لم يجهد نفسه مع رجاله فى هجمات ضد
امواج الفيضان الجائحة . وكأنه لم يستسلم للقلق والوهم

والهواجس التي كانت تراوده في الحاح على ابنته .. وعلى
سفينته ! ..

وصاحت مسر هوكس - اذ رأت زوجها - في صوت
شاك : لقد ابت ان تتناول شيئاً من حسائها .. انها عنيدة
تأبى كل شيء . حتى ما يعود عليها باننفع ..
فتناول جابلورد اوعاء والملقعة منها . ثم اشار بطرف
عينيه للكابتن ادى الى كوب عتي نضد في طرف الغرفة .
فاصرع هذا يغسله ثم حمله اليه . فملا نصفه ماء ..
واقرب الرجلان من الفراش . وقد بدا ان لهما تائراً جلياً
على اوراقه فيه .. ووسد جابلورد راسها على ذراعه وقد
تناثر شعرها في فوضى . بينما ملا الكابتن هوكس الملقعة
مما في انكاس . ثم ناوئه اياها . فامسكها في رفق وفربها
من شفتيها .. وراح يفرغ ما فيها . قطرة فقطرة وهو
يسكب في اذنيها اعدب انكم واحب الوان التديل ..
ولمرة الثانية منذ وضعت حملها . انفرجت شفتاها .
لتبزع من بينهما ابتسامة . واهنة كئيلة .. ولكنها خلاصة
ساحرة ..

الفصل الثاني

والواقع ان اية فتاة لم تنعم بما نعمت به مانوليا رافنل
عندما كانت تدعى مانوليا هوكس . من طفولة مرحة ذات
ألوان متغيرة دائمة التبدل . وجو شاعري وجو خيالي
تسبح فيه صور الاوهام ..
فما بلغت التامنة من عمرها . حتى كانت قد انقضت من
الفرق من كل بقعة على شاطئ المسيسيبي . من خليج
مكسيكو حتى مينيسوتا .. وكانت حياتها العادية تزخر بما
يحرم على ميلاتها من الصغيرات الاقدام عتيه من أعمال .
فكانت تسبح في اشرع الموحلة المفعمة بالعظمى . وكانت

تسهر الى منتصف الليل . وتقرأ القصص الغرامية
المكشوفة التي تعثر عليها في غرف النسوة اللاتي يرافقن
الفرقة التمثيلية . وتطوف طرقات المدن التي ترسو عليها
السفينة وحيدة دون كبير يقودها او يرشدها او يرعاها
و « تغمز » وتقلب سحناتها وتغير من قسّمات وجهها كما
يفعل الزنوج . كل ذلك رغم الرقابة القاسية التي فرضتها
عليها امها . التي كانت رغم كل شيء تحرص على ان
تتمسك به نساء « الحريم » في تركيا من اراء وعقائد
وتصرفات و . . تعلق بالدين . . ومع انها عاشت على ظهر
السفينة الموسم بعد الاخر : وفرضت سلطانها ما امكّنها
على كل شخص وعلى كل شيء على ظهرها . الا انها كانت
سرعان ما تختفي في سوبعات المرح والعبث . . حتى اصبح
مجرد ظهورها في اى بقعة على سطح المركب . مبعثا للرغبة
في القاب . .

فهي ما كادت تتزوج من الكابتن اندريه هاردى - او
اندى كما يدعى - وتنتقل الى سطح سفينته الاولى التي
كانت تقوم بنقل البضائع والمسافرين في النهر . حتى سعت
الى فرض سيطرتها على الطاهى الزنجى الذى كان يعد
نفسه ديكتاتورا مستقلا في مطهاه بالطابق السفلى . لاحق
لاحد في التدخل في شئونه . . وكانت بينهما مصادمات
مضحكة مبكية . انتهت به ذات يوم الى ان يقذفها بالوعاء
النحاسى الذى يعد فيه « التقلية » فتطابت اشلاء البصل
وبقايا التوم . وقطرات المسلى على ثوبها فانطلقت الى سطح
السفينة هاربة صارخة حتى ظن المسافرون . . وزوجها في
مقدمتهم ان الرجل قد قضم اذنا من اذنيها . . ولم يكثمة
شك في وجوب ترك الطاهى الزنجى المسكين . في اول ميناء
رست عليها السفينة . . ومن تم . وطدت مسر هوكس
دعائم سلطتها في المعهى . .

وكانت في حركة دائمة دائبة على ظهر السفينة .. تنتقل من مكان الى اخر . وتعكر على الخدم صفو فترات الراحة التي كانوا يختلسونها غراراً ليتجمعوا في مناي عن الاعين يتهايمسون عما راوا او سمعوا من اسرار الراكبين .. بل ولم يقتصر الامر على الخدم ورجال السفينة .. فكانت ترقب المسافرين في ارتياب وشك . وترفق المسافرين في ازدراء واحتقار .. فقد كان يمض نفسها المتدنة ان تراهم مقبلين على اللعب والميسر ليل نهار . يعدونه خلال الرحلة كالطعام والشراب وغيرهما من نوازم الحياة ..

ولقد برى احد السادة المسافرين ان واجب اللياقة يقتضيه اذا صادفها ان يتلطف اليها قائلاً :
- ... لك مسرورة مستمتعة بهذه الرحلة المشوقة على ظهر سفينة زوجك الفخمة يا سيدتي ..

فتعبس اذ ترى في لهجته من الرقة ما يصعد في ذهنها الى مصاف الغزل والتقرب ونجيبة وفي نهجتها فتور . وعينها ترمقه بنظرة قاسية :

- ان السفينة فخمة حقاً . ولكن هذا اللعب الذي يقع على ظهرها طيلة الليل . وذلك الفراغ اللاهي الذي يستسلم اليه راكبوها في النهار . بشيئها في عين المرء . ويبعثان في روح كل مسيحي صادق . نذيراً بان ثمة عقاباً لن يلبث ان يحل بها قبل ان تصل الى نهاية رحلتها ..

ولقد عرف عنها المسافرون هذه الروح التقية الصارمة فكانوا يتندرون بها اذا ما امنوا غيابها عن مجالسهم .. اما في وجودها . فما كان احد ليجسر ان يبدى ما قد يسير سخطها .. كان الكل يخشونها ! ..

ولعل تودد المسافرين الى زوجها الرشيق .. وحذقه في توجيه الحديث اليهن في رقة ومجاملة . زاداً من اذكاء نار السخط في اعماقها .. فلقد عاشت العمر قبل زواجها

لا تسمع كلمة غزل . ولا ترى من رجل توددا . حتى لقد كانت تمر بها لحظات لا تكاد تصدق فيها انها أصبحت زوجة .. واما .. كانت محرومة من نعمة الحب وحلاوته المستعذبة .. فاصبحت تراه خطيئة . وتنظر اليه بعين انشك والاثام ! ...

واذا كانت مانوليا قد نعمت على ظهر السفينة في حدائتها بشيء من الحرية . فان القسط الاكبر منها كان يعود الى تغافل امها عنها . لانهماكها في مراقبة المسافرين وفي ملاحظة ما اطرا على علاقتهن بزوجهما من تطورات .. واذا كانت هذه المشاغل قد انتهت عن فتنة النهر . فان الصغيرة مانوليا لم تلبث ان وجدت نفسها مأخوذة بسحره وروعته منذ الرحلة الاولى التي استطاعت فيها ان تعي ما حولها حتى لقد كانت مسر هوكس تجتذبها عنوة عشرين مرة كل يوم . من حجرة القيادة . حيث تقع الدفة . او من بين دواليب الآلات .. وهي تصرخ في وجهها شاتمة . مؤنبه معنفة .. وكثيرا ما نصحتها في لهجة من يماى ارادته .

— خير لك ان تنصتى الى احاديث السادة والسيدات من المسافرين والمسافرات بدلا من تلك الاحاديث التافهة السخيفة التي تسمعينها من اعمال والبحارة . الذين تهرعين اليهم كما سنحت لك الفرصة .. او .. اقطعى الوقت بقراءة كتابك . اين ذلك الكتاب الذي ابتعته لك كي تتسلى به خلال الرحلة .. اذهبي فاحضريه ..

ولكنها كانت تعود كل مرة — اذا قدر ان تعود — وهي تحمل كتابا من نوع اخر .. قصة من قصص القراصنة او العصافات القديمة سفاكة اندماء . او غيرها من القصص التي كانت تستعيرها من البحارة .. والتي كانت امها تنتزعها من يدها غضبا اذا وقعت عليها عيناها .. وكانت تكره « صالون » السفينة الا في الامسيات . حين

تنعكس أضواء مصابيح البترول على مراياه فترسل وميضاً
أخذاً . وتبدو السيدات في أحرام اللمعة . واللاىء
البراقة . بينما تكسب ملابس السهرة الرجال روعة منظر
وأناقة . وهم يك في وسعها أن تفر إلى حجرة القيادة
انزعاجية على ظهر السفينة في ظلمة الليل . فكانت تبحث
عن الترفيه في مشاهدة أسوم والانصات إلى أحاديثهم أو
أفانياتهم . خشية أن ترسل إلى فراشها غصبا إذا ما بدا
عليها من الملل شيء ..

وتكن .. ما تداد تنقضي الأمسيات .. ويريحها النوم
من ظلمة الليل ومثله .. وتقبل أخيراً جيوش أنهار بأضوائها
الساطعة . حتى تهرع إلى سطح السفينة ، فتمسك بيد
أبيها ويجرها خلفه في حنو أينما ذهب وهو يشرف على
بحارته ورجاله .. وكان يشجها ضجيج الآلات فتخاله
أعذب من الأنغام التي تسمعها في أصالون ! .. وكم كانت
تفتن غرفة القيادة انزعاجية . التي تعو عن غيرها فوق
سطح السفينة . وقد تكسرت حوائليها نصال الشمس
فأحاطتها بهالة من البريق .. كانت ترى منها كل بقعة
في عرض النهر وعلى جانبيه .. وكانت ترقب خلال جدرانها
البلورية الأمواج القادمة عن بعد في تن وانطواء .. وكانت
تسال ماسك الدفة أو تسال أباهما عن الأماكن التي ستمر
بها السفينة فيما بعد وما قد يقابنها في عرض أنهر من
انحناءات ، فيلذ لها أن تجد من يكشف لها هذه الأسرار
التي تبدو لها غامضة مشوبة بالابهام .. فتنظر إلى ماسك
الدفة أو إلى أبيها كما لو كان كل منهما ساحراً هجماً ، أو
راجماً بالغيب كشفت أمام عينيه الحجب ! .

وكان مستر بير . ماسك الدفة . يسمع لها في بعض
الأيان . إذا ما مخرت السفينة حباب منطقة عميقة فور
أن تدبر الدفة وهو واقف إلى جوانبها . أو وأبوها واقف

خلفها يرقبها . فتحس نشوة ومتعة دونهما كل متعة ونشوة .. بل ولقد خبرت دقائق النواقيس المختلفة على سطح المركب وادركت ما تعنيه كل دقة من اصطلاح اتفق عليه الملاحون .. واكثر من ذلك انها كانت تتيه زهوا حين تجد نفسها بين جدران حجرة القيادة آتية حرم على اى فرد على ظهر السفينة ان يدخلها فتري انها أوتيت ما لم يؤته غيرها ممن يكبرونها من امتيازات! ..

هكذا كانت فى ربيع طفولتها .. تستمتع بحياة باسمة لامعة .. لا ينفصها عليها سوى رقابة أمها وحرصها وشدتها .

وهكذا كان التعارف الاول .. بين مانوليا ونهرالسيبى

الفصل الثالث

على ان تلك السفينة آلتى ولدت عليها مانوليا، وقضت على ظهرها طفولتها . ما لبثت ان توارت وراء حجب الاهمال لتحل محلها من عناية الكابتن اندى هوكس سفينة العرض المسماه « مسرح زهرة انقطن » ..

ذلك ان السفينة الاولى « كريدل بيل » كانت تقوم على خدمة المسافرين ونقل البضائع والعتاد على سطح الميسيبى ونهراته وفروعه .. ولكن تقدم وسائل المواصلات فى البر ما لبثت ان عطل عمل كريدل ومنيلاتها فجزع الكابتن اندى فما كان ليحيد حرفة غير الملاحه . وما كان يستطيع كسب عيشه الا بين طيات الأمواج .. وما كان يعترف بالمنزل الذى اتخذته اسرته لتقيم فيه بضعة اشهر من كل عام فى « طيبه » الامريكية . ما كان ليعترف بهذا المنزل فقد كان منزله وبيته السفينة آلتى تمخر به عباب النهر .. وما كانت له من دنيا سوى دنيا الميسيبى .. النهر الذى كان يحبه ويخافه فى ان واحد ..

وربح يكدح ذهنه . فما لبث ان اهتدى الى امر كان

خافيا عليه .. لا . بل كان يخشى التفكير فيه من قبل
كان زميله « اولى بيجرام » اعجوز ينتوى بيع سفينته
« زهرة القطن » التى كان يستخدمها كمسرح عائم متنقل
يعرض المسرحيات والالعاب والموسيقى على سكان المهدن
واقرى الواقعة على جانبى النهر .. وكانت هذه السفينة
تدر عليه ارباحا طائلة تكفى لان تغرى ايا من ابناء المسييبي
ولكن اندى كان يعمل لمعارضة زوجته كل حساب .. كان
يعرف ان روح التدين والتقوى ستدفعها لان تسفه رايه
وكان يدرك ان روح الحزم والصرامة التى نشأت عليها
عندما كانت تعمل كمدرسة فى احدى مدارس الريف
الانزامية قبل زواجهما . كفيلة بان تحمها على ان ترى
فى شرائه مسرحا عائما ما يخذش الشرف والكرامة . ويخرج
عن حدود الاحتشام .

وصح ما توقعه . فقد ثارت فى وجهه عندما اشار فى
تردد وتهيب الى ان بيجرام العجوز يعتزم بيع سفينته
المسرحية « زهرة القطن » . وانه يتمنى لو اشتراها ..
بيد ان ثورتها لم تشنه عن ان يعمل على تحقيق الفكرة
التى قامت فى راسه .. كان ابن النهر . يدين للنهر بكل
ما فيه . وبكل ما يملك . فلا يستطيع له فراقا بعد اذ
كسدت حركة النقل والملاحة النهرية .. وكان يؤمن بان
السفن المسرحية انعامة تدر ارباحا اثرى من ورائها
اشخاص يعرفهم تمام المعرفة . وان من العبث ان يترك
الفرصة الساتحة امامه . تمر دون ان ينتهزها ويفيد منها
وراح يعمل فى الخفاء ، ليل نهار ، ولا يجد من يفرج عنه
ضغط ما يعتمل فى صدره ، سوى الصغيرة مانوليا التى كانت
تصفى الى كل همساته باذن واعية واهتمام وكانما كانت تفهم
كل مايقول .. كانت تحب النهر الذى ولدت على صدره .
فكأنت لذلك تطرب لكل حديث عنه ، وتثوق للعودة الى الحياة

في تلك الدنيا العائمة على سطحه ؛ التي كانت تمثلها سفينة أبيها .. وتشعر بالملالة وتحس بكابة لهذه انحياة الجامدة التي تسير على وتيرة واحدة . على البر . لا تغير فيها ولا تبدل .. والتي تزيد من وطاتها . تلك الرقابة الثقيلة التي تفرضها عليها أمها ..

ولقد صادفت مانوليا في تلك الاثناء حادثا اتسق في ذاكرتها الصغيرة مع ماكانت تسمعه من أبيها عن السفينة الجديدة والقوم الذين يعيشون عليها «الممثلين» فقد استطاعت يوما أن تهرب من رقابة أمها حتى وصلت الى الباب انخارجي لدارهم في «طيبة» فاذا بها تلتقي برجل وامراتين يتسكعون أمام البيت وهم يأكلون شيئا من الفاكهة في استخفاف . ويضحكون في تبدل .. وكانت احدي المرأتين صغيرة . جميلة . في لباس لم تر مانوليا أبدع منه .. أما الاخرى فكانت تكبر زمياتها سنا . وقد تبدت على وجهها ندب طويلة ثم تدرمانولياماتاها وتراءت عيناها جامدتين غائرتين . ولباسها مشعثا غير معنى به .. كما كان حال لباس الرجل الذي لاح شابا لم تطعن به السن بعد .. بيد أن جوافاتنا حبيبا كان يحوط الثلاثة وهم يتسكعون في مشيتهم .. وفجأة . لمحت كبرى المرأتين مانوليا فابتسمت لها .. وتلفتت الصغيرة حولها حتى اذا امنت عيني أمها . لم تر لباسا من أن ترد الابتسامة فصاحت المرأة :

— الا انظر الى الطفلة .. ما أجمل ابتسامتها ..

ولكن ابتسامة مانوليا لم تلبث أن خبت اذ رأت نظيرة الاخرين تنحدر اليها في غير اكتراث .. وقامت المرأة الصغرى شيئا تصف به الكبرى بالحمافة .. ولكن هذه ركعت هلى ركبتها أمام انطفلة وقالت :

— هانوا يا صغيرتي ..

فهدقت فيها مانوليا مبهوتة حائرة .. فهدت المرأة تقول :

— الا تقولين لي « هالو » ..

فصاحت الاخرى الجميلة : عجبا لك يا جولى .. هيا هيا
ولكن جولى وجهت الحديث لمانوليا وكأنها شخصا يفهمها
لا تبسمنى كثيرا عندما تكبرين . ولكن .. استعملى ابتسامتك
كلما كنت فى حاجة ماسة الى شىء ما . او احببت ان تاسرى
قلب الناس .. ولكننى اظنك مدركة ذلك من تلقاء نفسك
متى كبرت .. والان . هلا قلت . هالو ؟ ..

— كلا .. ان .. ماما لا تسمح لى

— يا للعجب ! .. ولم يا صغيرتى ؟ ..

— لأنها لا ترضى عن حديثى الى ممثاين ..

فصاحت صفرى المراتين وهى تضرب بقدمها حجرا امامها
لعنة الله عليك من شقية ! ..

وانطلق الرجل مقهقهة .. وفى تلك اللحظة . خرجت مسر
هوكس من البيت وهى تصيح :

— ماجى هوكس .. تعالى فى الحال ! ..

وكان «ماجى» هو الاسم انذى تنادى به مانوليا فى سويغات
الغضب .. وتضاعفت ضحكات الاشخاص الثلاثة ..

وعندما جاء الكابتن آندى فى المساء : كان يحمل قصة
جديدة .. كان الاشخاص الثلاثة من ممثلى السفينة المسرحية
«سيناسيون الفرنسية» .. وبينما كانت صفرى السيدتين
تقوم بدورها ذات مساء : اذا بائنار تشب فجأة فى السفينة
فتاتى على معظمها .. ومن جدد عاد صاحب (سيناسيون)
فابتنى سفينة مسرحية جديدة هى التى رست فى ذلك اليوم
على شاطئ (طيبة) وحملت فىمن حملت اولئك الاشخاص
الثلاثة ..

ولم تك بارنى — او بارتينيا ان هوكس — بالحمقاء التى
لاتدرك ان ثمة شيئا وراء احاديث زوجها عن السفن المسرحية
فى الايام الاخيرة : فصاحت فى لهجة الامر المحقق .

— قد لا أدري شيئا عن اعمال هذه السفن . ولكننى أدرك

جيدا أن ليس من حصف الراى أن تقضى نهارك فى المرفأ بين
أهلها وكأهم من الافاقين .. ثم تاتى فى المساء : فتحدث الطفلة
عن المسارح والممثلين .

— وأى عيب يشين السفن المسرحية ؟ ..
— بل كلها عيوب صارخة .. أنها تحمل قوما من الافاقين
الشريرين . الـ .. العاسدين ! ..

فامسك الكابتن اندى بالشعر الكث النابت فى فوديه .
كانما يتشبث به . وهتف :

— ليسوا أسوأ حالا من زوجك ياسيدتى مسز هوكس ..
لقد كنت فى شبابى احد ممثلى هذه السفن ..
وهتفت ماثوليا مغتبطة وهى تصفق بيديها الصغيرتين :
أحقا كنت ممثلا ؟ .. كيف لم تخبرنى بذلك من قبل ؟ ..
أما كنت تعرفين هذا يا أماه ! ..

فنهضت الام فى حنق وصاحت فى وجهه : أى حديث هذا
يا اندى هوكس اذا كنت تسخر منى أمام الطفلة . فعجبا ان
تسخر بمثل هذا الحديث ! ..

— بل هى الحقيقة .. ولقد كنت اعمل على ظهر السفينة
(الجنوب الشمسى)

— كفى .. لقد كان من الخير انك كتمت عنى هذا طيلة
الاعوام الماضية . ولو أننى عرفته لما قبلت الزواج منك ..
وعلى كل حال . دعنى أرجو أن تكون هذه آخر مرة تذكر فيها
السفن المسرحية فى هذا البيت ..

فعاد يتشبث بشعر فوديه ويقول : انها لن تكون المرة الاخيرة
يا بارتى .. فقد ابتعت (زهرة القطن) .
ولو أن صاعقة انقضت على بارتينيا . لما كان لها مثل ما كان
لهذا النبا من وقع .

الفصل الرابع

كانت حياتهما الزوجية قد اقترنت بكثير من الشجار والخصام . ولكن ما حدث في ذلك اليوم . كان أقسى ما رآته عينا مانوليا في حداثتها من خلاف بين والديها . . كانت بارتينيا كثيرا ما تعارض أندى وتسفه آراءه . ولكنها اليوم كانت مرعدة كالعاصفة . . كانت روح التقوى في نفسها ثائرة جامحة ترى فيما قاله أندى ما يعيبها ويضفي عليها العار أمام الناس . . حتى لقد أملى عليها غضبها أن تنفصل عنه . وأن تصحب مانوليا فلا يعود يراها بعد اليوم . . طالما كان صاحب سفينة تحمل على ظهرها ممثلات وممثلين ؟ ! .

وراحت العاصفة تهز كيان أندى وهو مطرق الرأس . بتشبث باهداب شعر فوديه وهو صامت . ساكن . . حتى أنتصر في النهاية . . فقد لزم الصمت ثلاثة أيام متوالية وكانت بارتينيا من ناحيتها لاتحادته خلالها . بل تجعل من مانوليا رسولا يحمل اليه ماتود أن يعلمه . حتى ملت الصغيرة في ثالث الأيام هذا العمل . وأحست في نفسها اشفاقا نحو والدها الذي تبدى لها تعسا شقيا . تحت سيطرة أمها الصلبة الإرادة . العنيدة الرأي . فأعلنت بدورها العصيان وأعتاد أندى أن يتغيب عن البيت سحابة نهاره . بل وشطرا كبيرا من ليله . يشرف على أعمال التجديد التي شاء ادخالها على (زهرة القطن) بعد أذ ابتاعها . . ولم يمض أسبوع . حتى رأت بارتينيا نفسها تميل الى الاهتمام بآباء ما يدخل على السفينة من اصلاح . ومالبثت أن استجابت للفضول فبدأت تسأله . .

وأجابها أندى : بم أنبك ؟ . . ارتدى ملابسك وتعالى معي ترى بعينيك كل شيء . .
فصاحت هذا ما لن يكون . .

.. اذن دهي مانوليا ترافقني اليها .. انها تعجب السفن
كابيهها . اليس كذلك يانولا ؟ . الا تودين أن تأتي فترى المكان
الذي سيقضى أبوك فيه الأشهر الطويلة بعيدا عنك وعن أمك ؟ .
وبكت الطفلة اذ سمعت عباراته الأخيرة .. وظلت بارتى
عابسة . ولكن شيئا أخذ يزعجها في بكاء مانوليا .. فقد طالما
اثارت الطفلة دهشة الجميع بندرة بكائها . على عكس لداتها
في العمر ..

وصاحت بها تامرها بالصمت : ولكن الطفلة لم تزدد الامعانا
في البكاء . وهي تحتضن أباهما وتضرب الأرض بقدميهما
الصغيرتين .. وحاول أندى أن يخفف عنها : ولكن شقاءها
تضاعف .. وجريت بارتى معها كل وسائل الحزم والشدة
ولكن بكاءها تحول الى هستريا هوجاء . راحت تعصف
بجسدها الصغير ..

ولم تك ثمة وسيلة لأسكاتهما سوى أن تنزل بارتى عن
عنادها .. وأن ترافقها مع أبيها لمشاهدة (زهرة القطن) وهي
تحت الأيدي التي تعمل في صقلها وتهذيبها وتجديدها ..
ورضخت مرغمة ! ..

وكانت السفينة الضخمة مستاقية في الحوض . كمسافر
هذه التعب . فركن الى الراحة بعد أوبته .. وقد بدا الطلاء
جديدا لامعا على بعض جوانبها . وكتب عليها بحروف ضخمة
عريضة . كما نكتب على المسارح الشعبية عندنا :

مسرح (زهرة القطن) - لصاحبه الكابتن أندى هوكس
وصعدت بارتى الى سطحها متاففة . وهي تجمع أطراف
ثيابها كأنها تخشى أن يصيبها دنس اذا هم مست السطح
وهاها أن ترى شرفات تجعل للسفينة منظر السوت ..
وأعمدة زينت بأبدع النقوش .. وأبواب .. ونوافذ ..
وقادها أندى الى المسرح فوقفت ترقب المقاعد والمقاصير
مبهوتة : ثم تساءلت

— وأين المطهى ؟ ..

فهبط بها أندى الى المكان المعد لغرفة الموسيقيين . ثم عرج بها الى باب فى أسفل خشبة المسرح . نفذاً منه وماتولياتبعهما الى حجرة طعام رحبة تشغل الفراغ الشاغر تحت الخشب منخفضة السقف . ولكنها منسقة . تكفى موائدها ليحارة السفينة وممثليها وكل من تحمته ..

واشار أندى الى مائدة فى الصدر . تتسع لسته اشخاص وقال : وما هي ذى مائدتنا ..

فاجفلت بارتنى .. ولكن وميضاً فى عينيها اشعر أندى ان عنادها قد هبط عن ذى قبل .

وانتقل الثلاثة الى المطهى الملحق بقاعة الطعام .. وأندى بدا مرتباً فسيحاً كما لو كان قد أعد فى بيت من البيوت الكبيرة الانيقة .. وقال أندى :

— ان جو وكنى يتوليان العناية به .. فالأخيرة تقوم باعداد الطعام . والاول يعمل فى تنظيف الاطباق . وخدمة الموائد .. ولسوف يتحققان بالسفينة فى أبريل عندما تناهب للرحيل فقد عملا على سطحها ماينوف على العشرة أعوام . وهما يشفقان أن يفارقاها بعد هذا العمر ..

ومضت بارتينيا تفحص أدوات المطهى فى عناية ربة البيت الولوع بكل مايتعلق بالتدبير المنزلى أو يمت اليه بصلة .. وهى تعجب لضخامة الموقد . وكبر الاوانى والاعوية .. وطاف أندى بزوجته وطفلته بعد ذلك على الحجرات التى اهدت للمثلين والممثلات كانت قمرات صغيرة ضيقة . منخفضة الاسقف . فصاحت مسر هوكس فى غير وعى وقد تناست ما كان منها :

— وهل تتوقع أن أرى العيش فى مثل هذه الأوكار الضيقة فصاحت ماتوليا من خلفها : ولم لا ؟ .. اننى أحب العيش فيها .. انظرى الى الفراش الصغير .. وهذه المرأة

وقال أندى : طبعا لا يابارتى .. تعالى أريك ما أعددت لك
والطفلة ..

وعبرا خشبة المسرح وماتوليا فى اثرهما . الى درجات
تقود الى الشرفة الكبيرة ومنها الى بابين يؤديان الى حجرتى
نوم فسيحتين . اذهل بارتى ان تراهما تضارعان حجرة النوم
فى البيت انقائم فى المدينة .. بل وتبزانها بما تحتويان من
متاع ورياش .. فمدت أصابع خبيرة الى صيوان فى إحدى
الحجرتين . فازاحت بعض الاتربة .. وقالت

— يا لتراب! .. سيكلفنى هذا عناء كثيرا .. ولا بد لى من
ان أعد بعض الستائر أيضا

وهم أندى أن يصيح طربا اذ أحس أنها رضيت أخيرا ..
ولكن شيئا غريزيا أوحى اليه بالصمت ..

ودلف هو وماتوليا الى الشرفة .. نفسان تشعران بشعور
واحد . وتفهم كل منهما الاخرى .. وتبعتهما يارتينيا بعد
برهة .. وفجأة . سمعت اصواتا مريحة تحت السلم .
وضحكات نساء .. واندفعت بارتى . فاذا هى وجها لوجه
امام امرأتين فى زينة صارخة . اقبلتا هارعتين . فتجنبتاها
وارتميتا على عنق الكابتن أندى تقبلان الشعر الكث النابت
فى فؤديه وصاحت احدهما

— أو، يا عزيزى انكابتن هو كس! .. ألم يدهشك ان ترانى؟
ألم يسعدك حضورى؟ .. لقد اقبلنا من كايرو خصيصا لنراك
(وزهرة القطن) اليا نعة .. وقد صحبنا دوك ..

فاحاطهما أندى بذراعيه وراح يعتذر لئتمالك الموقف اذ
ابصر بارتى ترقبهم وشرر الغضب يتطاير من عينيها .. بينما
كانت ماتوليا تتطلع الى المرأتين فى دهشة وقد عرفت فيهما
تلكما الممثلتين اللتين صادفتاها ذات يوم عند باب البيت فى
طيبة . ولمحتها كبراهما فصاحت

— عجبيا يا ايلى! .. هاهى ذى الفتاة الصغيرة! ..

فنظرت الاخرى الى مانوليا وقالت . أية فتاة صغيرة ! ..
- ذات الابتسامة الخلابة ..

وجرت مانوليا نحوها . فاسلمتها يدها . وراحت تتأمل
وجهها وهي تبتسم .. وقالت بارتى اذ ذاك منذرة
- ها .. ماجى هو كس ! ..

فصاحت ايلي . أو . يا الهى ! . انها تلك الـ ..
ثم أحست كان فى الجو خطرا . فامسكت عن الكلام .
وضحكت . ثم .. صمتت ..
وتخلص آندى من المراتين . وخف لاصلاح الموقف قائلا فى
ابتسامة مصطنعة .

- الا تحببنا زوجتى مسز هو كس ؟ .. بارتى . أقدم اليك
جولى دوزيبر من أعضاء فرقتنا . واحدى الممثلات المشهورات
فى النهر بأسره . فضلا عن كونها حناء مشهود لها .. وهذه
الجميلة الصغيرة هى ايلي شيلى . التى تدعوها الاعلانات
باسم لينور لافيرن .. لاعبة الادوار الاولى فى فرقتنا .
والمعروفة من (دولوت) حتى (نيواورليانس) .. ولكن أين دوك؟
وفى حركة مسرحية . بدا دوك قادما الى السفينة . وهو
يلوح بذراعيه صائحا . ولاح وجهه عندما اقترب فاذا هو
وجه رجل فى نحو الخامسة والخمسين من عمره عركته الايام
وان الانت قسماته مخائل الشفقة والرقّة .

ووصل أخيرا . فقال آندى . أهكذا تسبقك الفتاتان ؟ ..
حيى دوك يابارتى .. ان له اسما آخر . ولكنه عرف فى العالم
كله باسم دوك .. انه يرأس فرقتنا . ويضع صيغة اعلاناتنا
ويقوم بتسعين عملا آخر ..

وتقدم دوك فى وجوم . فارسل الى مياه النهر بصقة أودعها
الطباقي الذى كان ياروكه فى فمه ثم قال لبارتى . سعيد بمعرفتك
فاشار آندى الى مانوليا وقال . وهاك ابنتى مانوليا التى
طالما سمعتنى اتحدث عنها

فهمت. أهلاً.. أهلاً.. يا عينيكي!.. لا يجب أن يفسدهما
المسرح في مستقبل الأيام! ..
وهنا غمغمت بارتى مستنكرة . فتحول إليها وقال يصاح خطاه
- لعلك ستسمحين بمرافقتنا في رحلتنا الأولى ليكون ذلك
فالا حسنا لنا ياسيدتى ..
فراحت مسز هوكس تنقل بصرها بين وجوه الممثلين الثلاثة
برهة . ثم تنهدت وقالت
- أجل ..

وبهذه الكلمة قطعت بارتينيا أن هوكس صبلتها بالبر .
وبالمنزل الصغير الهادئ القائم في طيبة . وأصمت أذنيها عن
كلام الناس وما كانت تسمعه من أشاعات أسوء عن الأوساط
المسرحية . ووقعت صك تعاقدتها مع النهر . الذي لم تلبث
أن أصبحت سيدة امرأة ناهية على سطحه ..

الفصل الخامس

أقلت السفينة أخيراً . مع مقدم الربيع . وراحت تشق
طريقها في المسبى . مارة بما على شواطئه من صور متباينة
وغرائب ماكانت بارتى لتحلم يوما أن تراها ..
وهكذا عادت (زهرة القطن) الى الحياة من جديد . تجر
خلفها اقارب البخارى (مولى آبل) متنقلة بين احضان الامواج
من نهر الى نهر .. ومن المسبى العظيم الى فروعه الكثيرة
ولم تكن بالنسبة الى سكان المدن واقرى والمزارع القسامة
على جانبى المسبى . بالحدث الجديد . فقد اعتادوا أن
يرحبوا بالسفن المسرحية كل عام . مذ مخرت عباب النهر
أول سفينة من نوعها سنة ١٨١٧ ومع ذلك فقد تراءت لهم
(زهرة القطن) محوطة بشيء من الجدة والغرابة اذكى فضولهم
واقبل الصيف .. وانتضى .. كعلم داعب عيني ماثوليا
الصغيرة في ساعة من سويغات انعاس . لا يعكر صفوه سوى

سبع الخريف .. والعودة الى البيت القائم في طيبة .. والحياة
العادية المملة لطفلة مثلاً . يتعين عليها ان تذهب الى المدرسة
وان تحبس نفسها بين جدرانها من الصباح الى ما بعد الظهر
ومع ذلك فقد عاشت مانوليا شهر انصيف كاميرة من اميرات
الخيال .. الى ان حان الربيع التالي ..

ومضت السنين على هذه الوتيرة . والنهر يفرض ساططانه
على مسز هوكس ومانوليا شيئاً فشيئاً . فتزيد مدة مكثهما
بين أحضانها على ظهر السفينة . ويتناقص امد اقامتهما على
البرسنة بعد أخرى .. وكم كان يغيظ بارتى ان تزمع السفينة
الشروع في رحلتها السنوية قبل انتهاء موسم دراسة مانوليا
بشهرين .. فتصر على الا تبدأ الرحلة . وتؤكد أنها ستبقى
بالصغيرة حتى ينتهى العام الدراسى ثم تلحق بالسفينة اينما
كانت . وتصيح في سخطها الدائم المعهود

— آندى هوكس .. لن تكون لى ابنة تنشا جاهلة لاشىء
الا لان أباه يقضى العمر متجولاً على صفحات الانهار . معثلة
من الكسالى المهرجين ..

ولكن .. ما أن تتحرك السفينة . حتى تكون مسز هوكس
على سطحها . منهمكة في تثبيت الستائر الجديدة . والاشراف
على كل من فى المظهى . والتنقيص على افراد فريق التمثيل .
وفرض ساططتها على السفينة بأسرها .. مستعينة بما بقى
لها من ذكريات ما قبل الزواج — حين كانت تعمل كمدرسة
في تعليم مانوليا .. وكم كانت مانوليا تتحایل على ان تهرب من
دروسها .. وكم عضت على شفيتها وقطعت ما بين حاجبيها .
ورمقت أمها بنظرة من تحت أهدابها وصاحت

— ماذا يهمنى أن أعرف حاصل ضرب التسعة فى السبعة؟
ان اربى نفسها لاتعرف . فقد ساءت فاجابتنى انها لم تحصل
فى حياتها على تسعة من أى شىء من الاشياء .. لاتعرف رغم
انها أجمل المخلوقات بعد جولى . وبعدى اذا ما ابتسمت ..

ثم ان اسمى لم يكن ماجى هو كس فى يوم من الايام . . انه مانوليا
ما . . نو . . ليا . .

— وماذا فى ذلك ؟ . . اذا حدثنى بهذه اللهجة مرة أخرى

أيتها السيدة الصغيرة فلن اتوانى عن أن أصفك

ومع ذلك فقد ظأت مانوليا لا ترى معنى للدروس الحساب

التي ترهقها بها أمها لا ولا للدروس الجغرافيا . فقد كانت

تعيش فى «الجغرافيا» نفسها وتلمسها بيدها . لقد طافت

بالانهار على ظهر السفينة . ودرست الناس لكثرة ما رأتهم

وعرفت أغاني الزنوج . وشقشقة العصافير . و . . فن

(الماكياج) وأدوار ممثلى فرقة (زهرة القطن) فى المسرحيات

المعدودة التي لم تتغير قط . . كانت كل هذه دنيا الفتاة

الصغيرة التي لم تعد اذ ذاك العاشرة من عمرها . . وهى دنيا

مليئة بالابام العذبة لا يكثر من صفوها غير وجود بارتى بارادتها

الحديدية وتحكمها العنيد ورقابتها القاسية . . الاشياء التي

لم تكن تقنع بفرضها على زوجها ومانوليا . . كانت تتمادى

فتثقل بها عواتق كل رجل على سطح السفينة . وعلى ظهر

القارب البخارى الملحق بها . . حتى بات الكل يرهبونهم

وبخشون ان يحيدوا عن أوامرها خوفا من لسانها . . وحتى

ذاع فى احواض الانهار التي كانت ترتادها السفينة . أن (زهرة

القطن) هى أحكم السفن نظاما . وأحسنها إدارة . وأغناها

عدة وعتادا ورجالا .

وهكذا صارت حياة مانوليا خليطا من الفوضى والنظام . .

وغدت تربيتها مزيجا من التهاون والشدة . . فانسابت الى

تيار الحياة وكانما خأقت للحياة . . ولولا بارتى لافسدتها

مخالطة ممثلى السفينة . .

والواقع أن مسز هو كس وفقت فى توطيد دعائم ديكتاتوريتها

على سطح السفينة حتى أصبح وقع قدميها مألوفاً لكل اذن

فكانت حركة دائمة . بين غدو ورواح . تشرف على كل شيء

ولقد حدث في أول عهدنا بفرض سيطرتها . ان سالت جولى
يوما عن الوقت . . وكانت هذه تجلس متراخية في مقعد
مريح على ظهر السفينة . تتسلى بالتطريز . وهى لاهية غارقة
في افكارها . فاجابتها
- وما يعنينى أنا ؟

وكان هذا الرد كفيلا بعد ذلك بتقييد حرية الممثلين أثناء
النهار . . فلم يعودوا يستمتعون بفوضى تناول طعامهم متى
شاءوا . أو الايواء الى مضاجعهم في ساعات متأخرة . . بل
أصبحوا يخضعون لمواعيد منظمة . . وكانوا دائما في شجار
مع البحارة لا ينقضى يوم لا يتبادلون خلاله الشتائم . أو
يشاركون في معركة أو اثنتين . . ولكن (الديكتاتورة) الرهيبة
عرفت كيف تجعل الدعر وسيلة لايقاف كل هذه الفوضى . .
فلم يعد الممثلين أن يختلطوا بالبحارة . لا ولا هؤلاء أن يختلطوا
بأولئك . ألا نفر منهم كانوا يعملون في موسيقى الفرقة . الى
جانب عملهم الملاحى . .

ومع ذلك . فقد كان في اتساع نطاق مملكة بارتى . خلاصا
لما نوليا من بعض رقابة أمها . . ولولا انها ورثت عنها بعض
تقواها لطغت الدماء الفرنسية التى ورثتها عن ابيها ولساعدت
مع ذلك الوسط على افسادها . . فقد كانت الصغيرة تعيش
في كل حركة من النشاط الذى يشيع على سطح المركب .
اذا استثنينا التمثيل وما تقوم به الفرقة من تجارب (بروفات)
قبل حفلاتها . . وان كانت عينها الزرقاوان وأذناها قد
حرصت على استيعاب كل حركة تصدر وكل كلمة تقال خلال
هذه التجارب وخلال تمثيل المسرحيات التى تقدمها الفرقة
للفلاحين والمزارعين وأهل شواطئ الانهر التى تنساب فوقها
السفينة . .

وأخذت الحياة تسير على ظهر السفينة على وتيرة معينة
على (روتين) ثابت منظم . .

ورضخت ايلي - اولينور لافيرن - ممثلة الفرقة الاولى
ورضخ زوجها شولنزي - او كما كان يدعى في الاعلانات -
هارولد ويشبروك - مدير الفرقة وممثل الادوار الاولى امام
زوجته .. ورضخت مانونيا رضخ كل هؤلاء لارادة «الديكتاتورة»
اصلية العنيدة ..

فكانت مانوليا ترى ايلي في ثوب بسيط - بعد ان كانت
تخطر على المسرح في الامسية السابقة في الحرير والديباج -
جائسة الى مائدة الافطار كل صباح . وقد حجبت عينيها
خلف نظارة فضية . كانت تحرص على ان تبدو بدونها
امام الجمهور . وكانت ايلي اسبق المئين لجرس الافطار ..
يليهما زوجها - شولنز الشاب ذو اشياى المحكمة الالتفاف
حول جسمه . وانياقة المرتفعة الاطراف .. وكانت مانوليا
ممن لا يستسيغون الافطار . ولكنها مضطرة الى ان توافي المائدة
تحت اصرار امها .. فكانت تفد متاخرة .. ولا تكاد تجلس .
حتى يفد اندى وقد تاخر هو الآخر .. على انه كان سريع
الانتهاى . فكان لا يلبث ان يغادر المائدة قبل ان يفارقها احد
ممن سبقوه اليها . وقد راحت اصابعه تتخلل شعر فوديه
فينطلق الى سطح المركب يشرف على كل شىء فيها . في
خطوات سريعة وحركة خفيفة .. وكانت جولى تقبل دائما
مع ستيف . سواء كانا متاخرين او مبكرين .. فقد كانا دائما
متلازمين . رغم ان جولى كانت تقوم بالادوار النسائية اشانية
كدور الاخت الكبرى للبطلة . بينما كان ستيف يضطلع
بادوار العزال او الاشقياء او اية شخصية تناوى البطل ..
ولعل السر في تلازمهما يرجع الى انهما كانا متحابين اشده
الحب .. ولطالما تغامز عليهما الزملاء ولكنهما كانا لا يعبان شىء
كانت الرابطة التى تربطهما من نوع غير مائوف يجعل كل
فضولى او متطفل يتراجع خجلا .. وكانت نظرة واحدة من
عينى جولى العميقتين المحوطتين بالغموض . المشوبة نظراتهما

باسى خفى دفين .. كانت نظرة واحدة منهما كقبلة بان لمريه
الكلام على طرف لسان المتحدث ..

ولقد راتهما مانوليا ذات مرة يتبادلان القبلات . وكانت
تجول على ظهر المركب فى جنح الظلام حين صادفتهما .. وكانت
انقبالات اتى من هذا النوع غريبة عنها فما رات مثلها بين
والديها من قبل ولم تكن «السينما» قد سجلت بعد فى تلك
الايام شيئا عن قبلات العشاق .. وكان ستيف يضم جولى
اليه فى عنف . بينما أمالت هى رأسها الى الخلف . وأغمضت
عينيهما من فرط النشوة ..

وما ان فطنا الى الصغيرة التى سمرت فى مكانها حتى أرسلت
جولى ضحكة قصيرة خافتة .. ولكن وجهها لم يمتنع أو يضرج
بحمرة الخجل .. بل اتسعت عينها حتى تراءتا كبحيرتين
رقياتين فى وجهها الابيض المرمى اللون .. وقد أومض فيهما
بريق عجيب جعل مانوليا تسألها

— ماذا يجعلك تبدين هكذا . وكأنك ترسلين هالة من
النور حولك ..

فاجابتها ببساطة . انه .. الحب ! ..

وما كان لمانوليا ان تدرك شيئا عنه اذ ذاك . ولكنها تذكرت
الكلمة وفهمت ما تنطوى عليه من معنى .. بعد ذلك بسنوات
فاذا انقض الجميع عن موائد الافطار . تحولت مشكلات
الفرقة الى تنظيف وترتيب حجراتهن وحجرات رجالهن ..
ومتى حانت الساعة العاشرة . بدأت (البروفة) للمسرحية
المقرر عرضها فى المساء

وكانت السفينة اذا أشرفت على بلد أو قرية تعتزم الرسو
فيها ليلة أو ليلتين . تعلن مقدمها بما ترسله من انغام البوق
الضخم انذى كان الكابتن اندى بفخر بانه اول بوق ينفخ بقوة
البخار عرفه المسيسى اونهراته .. فاذا ما اقتربت السفينة
من البر برز أفراد فرقة الموسيقى على سطحها . فراحوا

يسبثون الحانهم وهم في اريدتهم الزاهية وقد جلوا عن الاتهم
ماعلاها من صدا . فبدت متلائة براقه تحت أضواء النهار
حتى اذا قارب النهار الانتصاف . هبط الموسيقيون الى البر
وشقوا طريقهم خلال الشارع الرئيسى المؤدى الى الميدان الذى
يتوسط البلد أو القرية . حيث يعزفون أبداع الحانهم . واذ
ذاك يسارع أهل القرية أو البلدة الى الالتفاف حولهم . وتطل
العادات من النوافذ المشرفة على الميدان . وتترك ربات الديار
مافى أيديهن من أعمال ليقفن بالابواب يتاملن هذا المنظر الذى
لايتاح لهن الا مرة كل عام . . وفجأة يبرز أندى وكانما
انشقت عنه الأرض فيوزع على انقوم الاعلانات التى أعدها
وملاها مديحا وأطنابا فى ممثلى الفرقة وفى المسرحيات
المنتظر عرضها . . حتى اذا انصرفت الفرقة الموسيقية
عائدة الى السفينة ، وانفرط عقد المتجهرين حولها . راح
يجمع ما ألقى به القوم من هذه الاعلانات الى الأرض ، فى
عناية وحرص . .

وعند الساعة السادسة ، تدب فى السفينة بوادر حياة
جديدة . . وتتألا بعض مصابيحها . . ويتدفق سيل
الأهلين القادمين من البادية ومن المزارع المجاورة ، بينما
تصدح الموسيقى . فتختلط الحانها بأصوات المزدحمين
حول نافذة بيع التذاكر فوق سطح السفينة . . وكانت هذه
أحب الساعات الى نفس مانوليا . . فقد كانت تجد فى
النشاط والأضواء والحركة والنضج ، ما يأسر لبها . .
ولكنها كانت لا تلبث أن تحمل الى فراشها وهى تكافح
وتناضل فى صراخ وعويل ، وتصيح :

— دعينى أمكث حتى ينتهى الفصل الاول . .

فتصيح أمها مزمجرة . لن تمكثى لحظة واحدة . .

— اذن . . حتى ترفع الستار . .

— قلت لك الجاى الى فراشك والا حرمتك من النزهة

غدا مع دوله على الشاطئ ..

وكانت أقاصيص دوك عن القراصنة وقطاع الطرق الذين عاشوا على شاطئ النهر منذ انقدم تبعث في مانوليا خوفا مستعذبا ، وشوقا يجعلها تتحرق لهفة الى اللحظة التي يضحها فيها دوك .. لذلك كانت لا تلبث ان تنصاع لاوامر أمها ، فتاوى الى فراشها .. ولكنها كانت تظل يقظة مرهفة الاذنين تنصت الى الحوار الذى يدور على المسرح . والذى كان ينساب اليها وأهناخافتا خلال أبواب الشرفة المغلقة .. وتحس بمتعة وهى تميز لهجات الممثلين والممثلات ، بما تنطوى عليه من كراهية أو حب ومن ياس أو أمل . ومن فرح أو جزع ..

وحدث مرة أن تسلفت مسز هوكس الى مخدع الفتاة الصغيرة فراعها أنها لم تجدها في فراشها .. وراحت تبحث عنها فى لهفة وذعر حتى وجدتها وقد تسلفت من الشرفة وتعلقت بنافذة تطل على المسرح . غير عابئة بما تتعرض له من خطر السقوط فى النهر - وانما اقنعها الحادث بأنه من العبث أن تحاول أن تنشئ الطفلة التى تعيش على سطح مسرح عائم . على ما كانت تنشئ عليه بنات المدرسة الالزامية التى كانت تعمل بها قبل زواجها .. ومن ثم سمحت لمانوليا أن تمكث أثناء التمثيل .. وكانت الصغيرة تنسحب من تلقاء نفسها فتاوى الى فراشها . اذا ما وصلت المسرحية الى عقدها الخطرة .. اذا رأت أمامها الحب يضيع . أو الشر يتغلب . أو الجمال يذبل يخبو . أو الدماء تسفك وتراق .. وكان من العجيب أن تمقت الماساة التى تنطوى عليها هذه المناظر ..

وكان ان حفظت الادوار المتباينة فى كل مسرحيات الفرقة ، عن ظهر قلب .. حتى غدا فى وسعها عندما بلغت الثالثة عشرة من عمرها . أن تقفز الى خشبة المسرح لدى

أول المسألة . فنقوم بأى دور من أدوار أيللى أو جولى ..
دون حاجة الى « مقن » يمدّها بما قد يغيب عن الببال
من أجزاء الحوار ..!

كما كان من أسباب المتعة لديها أن ترقب الجمهور
المنصرف بكل حواسه الى مراقبة ما يجرى على خشبة
المسرح .. وهو جمهور عجيب لم يعرف مثله مسرح آخر
جمهور من المزارعين والعمال والزنوج .. من النساء
والاطفال من كل نوع .. ومن كل صنف .. وكان عجيبا
أن تلاحظ دون ادراك ، ما ينطوى عليه قلوب هؤلاء كأنهم .
من مأس حقيقية حية .. تتمثل فى الدموع التى تراق امام
المناظر المؤثرة .. فى اللفة التى تبدو اذا هدد البطل أو
فتاته شر .. وفى تنهدة الارتياح . والزفرة العميقة . التى
تنبعث اذا ما انجاب عنها أو عنه شبح انخطر .. كان
الجميع يعامون أن امامهم دنيا من الخيال والزيف .. ان
شيئا مما يمثل امامهم لا يحدث فى الحياة الواقعة الحققة ..
وسكن عواطفهم كانت رغم ذلك تروح فى مد وجزر خلال
التمثيل .. فهم يسعدون اذا ما انتصر الحب . وتغلب
الحق . وارتفع لواء الفضيلة . ومحق الشر .. كانوا
يتناسون حقولهم . ومناجمهم . وبيوتهم .. والعمل
المرهق المضى .. والرياح والأمطار والفيضانات والجليد ..
وكل شيء آخر فى غمرة الدفاء ، والتمثيل . والضحك
والموسيقى .. فى انجو الخيالى الذى يجدون فيه مهربا
من عناء الحياة ..

الفصل السادس

هكذا هو المسرح .. المكان الذى يرى فيه المرء أحلامه
تبرز أمام عينيه فى أشخاص تتحرك وكلام يقال . وحركات
ملموسة .. حتى اذا انتهى التمثيل ، نهض من مكانه وهو

يكاد يكون غائب الحس . مذهولا . كشخص قطعت عليه
أحلامه ، وأوقف من نوم عذب . .

فاذا خرج الممثلون من تمثيلهم ، وهجر السفينة وادها .
وخبت أضواء المشاعل انزيتية التي توقد في صالة المسرح ،
اجتمع أهل المركب في حجرة الطعام ، وكلهم أعضاء أسرة
واحدة . يرفرف عليها ملاك السلام . .

حياة هادئة . . ولسكنها عجيبة مزدحمة متآونة في نظر
طفلة كمانوليا . . كانت ترى مالم تره صغيرة مثلها . . وكانت
تنتقل على ظهر السفينة من مدينة الى أخرى . . ومن بلدة
الى بلدة . . ومن قرية الى جارتها . . كانت أفكارها في
حدائثها صور للقصص والاحداث وانوقائع التي تتصل
بالانهار . . وترتبط حياة أناس في ذهنها بهذا الخليط
الفريب من الصور التي رأتها أو سمعتها . . عن الانهار ! .
فاذا ذكرت التقاء نهر الاهيو بنهر الساندى ذكرت معه
(حانة الماسة السوداء) التي فتحت يوم كانت « زهرة
القطن » تعرض مسرحياتها في « كاتليتسبرج » . المدينة
التي قامت عند ملتقى النهرين كانما هي العقدة التي تربط
بينهما . . فقد كانت مانوليا ترى وهي على سطح السفينة
الجموع التي احتشدت في انتظار افتتاح الحانة للمرة
الاولى . . ثم وصول صاحبها يحمل مفتاحها ، والتجأوه
الى المياه الصفراء الفنية بالطمي . يغمس فيها المفتاح تيمنا
كانت حياة الانهار بتلونها وتباينها تفصح عما في أعماقها
من أسرار وغرائب أمام عينيها الصغيرتين . . فكانت ترى
وتختزن في رأسها الذكريات لاوقات ينضج فيها عقلها فتفهم
كنه ما أغلق فله في حينه مما كان يزجيه اليها دوك من
معاومات عما تراه من صور . وكان غريبا أن لا يبدو ميلها
الا نحو الانهار الكبيرة الواسعة المترامية . . فكان نهر
« الينوس » ذو الهدوء الساجي الذي يهفو بالاعصاب .

والمياه الرقراقة المنسابة في دعة ورفق . . والضفاف
المخضرة الاديم . . كان اليوس اللطيف يبعث الضجر الى
نفسها . . وكانت تنصت في شوق الى أبيها أو الى دوك
وهو يقص عليها تاريخه . . وتاريخ غيره من الانهار . .
تواريخ حافلة بقصص الرحالة والمستكشفين والرواد والنور
والبوهيمين . . وبذكر المحفات المائية . والزوارق الصغيرة
والسفن الشراعية . والمراكب التجارية . .
ولطالما قامت والسفينة تحملها على صفحة الينوس : لو
اننى كنت نهرا لما نشأت كهذا الينوس . . انما اود ان
اكون كالسيبى . .

فيسألها الكابتن آندى : وكيف يكون ذلك ؟ . .
- ان الينوس ثابت مستقر لا يتغير . ولكن المسيبى
دائم التلون . . انه كذلك الشخص الذى لا يستطيع قط
أن تتنبأ بما سيفعله في اللحظة التالية . والذى تثير تغير
طباعه اهتمامك . .

نفسية غريبة . . ولكنها اكتسبتها بالفطرة . وهى بعد
طفلة ساذجة لاتفقه من علم النفوس شيئا . .
وكانت تميل الى دوك لانه يحدثها عن قصص الانهار
ويرافقها في بعض الاحايين الى الشاطئ فيشاطرها لعبها
ومرحها بين ربوعه . . وكانت تحب جولى لانها تصحبها في
أحايين أخرى الى نزهات بين المزارع المترامية الاطراف على
جانبى النهر الذى يحتضن السفينة . . اما ايلى . فكانت
لاتكاد تفارق (زهرة القطن) أياما باكملها . . كانت دائمة
العناية . مسرفة في الاهتمام بنفسها . تقضى كل وقتها في
الاغتسال وفي غسل جواربها ومناديلها ، وفي رتق مالحق
بها أو بغيرها من الملابس من خروق . . بينما كانت جولى
تقضى سحابة أيامها اما مستلقية في خمول على مقعد على
ظهر السفينة ، مرسلة عينها الى غير ما مقصد أو هدف .

أو متجولة على الشواطئ في نزهات قصيرة ..
وكم كانت أيلى تهيب بها : ويحك يا جولى ، كيف
تستطيعين المكث جامدة تحديقين ألى غير هدف ؟ ..
فتجيبها : وأى شيء أستطيع أن أفعل غير ذلك ؟
- أى شيء ؟ .. رتقى الثقب الذى فى جوربك . .
على الأقل ..

فتقول مسر هوكس اذا كانت حاضرة : حقا .. اننى
أفرك على هذا القول ..
انها لم تحب ايلى يوما ، تكن ولعتها بالنشاط . والعمل
كان يدفعها الى تحببها وايلى ..
فتنظر جولى فى غير اكتراث الى ساقها الطويلة وتقول :
وهل هناك ثقب فى جوربى ؟ ..
- لست بالجاهلة هذا يا جولى روزير ..

فتنبثق على شفتى جولى ابتسامة ساحرة وتقول : حقا
.. وددت لو لم يكن هذا الثقب موجودا .. وقد خيل
الى عندما استيقظت فى الصباح أن العناية الانهية قد
ارسلت ملاكا رتقته أثناء يومى ..

كان صوتها متراخيا مثلها .. ذا رنة عذبة ..
واذ ذاك كانت مانوليا تبسم فى عطف .. كانت تحب
جولى .. حقا انها كانت ترى أيلى ذات جمال ملكى كذلك
الذى تتصف به أميرات القصص الخرافية .. ولكن ايلى
كانت اذا غضبت لا تتورع عن سبها ونعتها بما يؤلم نفسها ..
أما جولى فكانت تحبها بلطفها . وكانت بسيطة غير معتدة
بجمالها ومواهبها كايلى مما كان يحمل الرجال على أن يولوها
كل اعجابهم ويسمعوا الى انتقرب اليها معرضين عن أيلى .
كان ثمة شيء غامض يبدو خلف وجهها ذى الندبات
ووراء عينيها الحزينتين وفى أطواء تكاسلها وفى عدم عنايتها
بملابسها ومظهرها . وكان هذا الشيء الغامض المبهم هو

الذى يجذب الرجال اليها ، فيسير ذلك غيرة ستيف .. وما كان احد من اهل المركب ليجهل انصراع الخفى الذى قام بينه وبين بيت - مهندس انزورق ابخارى مولى آبل - الذى كان يقوم فى نفس الوقت بانعزف على الطبل الكبير فى فرقة الموسيقى ..

فقد كان بيت يسعى جهده للتقرب الى جولى ، ويتعقبها اذا هبطت الى البر ويحوم حولها فى كل مكان تاوى اليه .. ويرسل اليها من الهدايا مائرهقه تكايفه بل لقد تجاوز الصراع بين ستيف وبيت حدود انخفاء . فانقلب ذات يوم الى شجار من المشاجرات الحامية .. اوحشية .. اندموية .. ولم يلبث بيت فى نهايته أن وجد نفسه يهوى الى احضان الميسبى . ومع ما عرف عنه من مهارة فى السباحة . فانه كاد يغرق . لولا ان ادركه المنقذون .. فاوى الى مولى آبل يضمه جراحه ويجفف ثيابه وهو يقسم ان ينزل قصاصه وانتقامه بغريمه وبالمراة معا ..

ولم يحاول بعد ذلك مغازلة جولى .. ولكن تهديداته وتوعداته كانت تلاحقها وتلاحق ستيف .. فامر هذا جولى الا تغادر السفينة وحدها ! لذلك كانت اذا اقبل الربيع . وهفت نفسها الى مرأى الحقول المزدهرة . تصحب مانوليا معها الى البر .. فترتعان وتلعبان متناسيتين تعليمات مسز هوكس التى كانت تقف امامهما قبيل هبوطهما عن ظهر السفينة . كضابط يقف امام جنديين من فرقته منطلقين فى نزهة اجازها لهم فتقول :

- مانوليا .. احكمى وضع قبعتك على راسك . واجذبى طرفها حتى لا يؤذى وهج الشمس عينيك .. ولا تجرى ولا تتعرضى للحر واتقيظ طويلا .. وعودى قبل الساعة الرابعة .. اياك .. احذرى ..

ولكنهما ما تسكادان تطمئنان الى انهما قد ابتعدتا من

السفينة . حتى تتوغلا في أول حقل يصادفهما . ثم تنزع كل منهما قبعتها عن رأسها في صمت .. وتبعث جولى من أساريرها ابتسامتها المحبوبة .. ويشرق وجه مانوليا بجمال مباغت .. وتشنى جولى أطراف ثوبها وترفعها عن ساقها .. وهكذا تعلنان العصيان على أوامر مسز هوكس بعد اذ أمنا وجودها .. ثم تنطلقان في الحقول والمزارع غير عابئين بحرارة الشمس أو وطأة القيظ والارهاق . أو ما يعاق بسيقانها من أتربة وأوحال .. لتعودا في نهاية النهار محملتين بالازهار .. فتقبلان ثورة بارتي وتائب ستيف في مرح وانسراح ..

على أن أحب الاوقات لدى مانوليا . كانت تلك التي تقضيها في مطهى السفينة تتنسم بخار الاطعمة اللذيذ الاربج .. وتصفى الى أغاني كوينى وجو في شغف ونشوة .. وهناء .. فى المطهى .. تعلمت مبادئ الدين على يدى جو . وأصول الطهى على يدى كوينى .. وهما أمران كانا خير عون لهما بعد سنوات طويلة بعد أن أصبحت زوجا وأما .. فكانت ابنتها كيم رافنل المثلة تعز بطبق من انطعام تقدمه الى ضيوفها تحت أسم (لحوم على طريقة كوينى) . وكم سالتها صديقاتها كيف تعدين هذا الصنف ؟ .. اننى لا أخاله حقيقيا .. وكأنى به مصنوع من جبس منقوش مضمخ بالروائح الموقظة للشهية ..

فتجسهن على العكس .. انه لحم حقيقى مشرب (بالمرق) و (التوابل) و (البهارات) .. لقد تلقيتنه عن أمى اننى تعلمته من احدى زنوج الجنوب .. واسمها كوينى ! .. وكم نفذت مسز هوكس الى مطهى المركب فجأة .. فاذا بها ترى مانوليا جالسة الى احدى المناضد معتمدة رأسها بين راحتها وقد استندت بمرفقيها الى المنضدة وراحت ترمق كوينى فى اعجاب وتنصت الى جو وهو يترنم باحدى

أغنيات الزنوج المفعمة بالحنين والشجون أغنيات محسب
مظلوم مضبون . أغنيات تمثل الروح وسيطرتها ووحيتها وكم
كان الغناء يزداد حلاوة وعذوبة . حين يركن جو أو كويني
الى آلتها الموسيقية المبتذلة . فيرسلان انغامها ترافق
النبرات ذات البحة الساحرة .. أو حين يشتركان معا في
اغنية زنجية ناعمة حنون .. وما لبثت أذنا مانوليا أن التقطتا
الالحان . وان وعتا أنكمات . وان فطنتا الى البحة التي
تزيد النغم حلاوة . والى النبرة التي تضيف عليه روعة ..
فراحت تردد هذه الاغنيات كما لو كانت قد ولدت من
أبوين زنجيين ورتعت في مجاهل غابات الجنوب ..
وهكذا كان الزنجان والبيضاء الصغيرة يجلسون في المطهى
ساعات وهم مستغرقون في نشوة الغناء .. حتى ينتبهوا
الى خطوات سريعة خفيفة تقترب من باب المطبخ ..
فيسارعون الى الصمت .. ويجلسون مرهقى الاعصاب .
بينما تدخل مسز هوكس متجهة الوجه متسائلة
- ماجى هوكس . هل تدربت اليوم على العزف على
البيانو ..

- قليلا .. - كم من الوقت ؟
- نصف ساعة أو اكثر .. - متى ؟
- في الصباح ..
- ولكنى لم أسمعك ..
وتغشى الجبهة الصغيرة سخابة قاتمة .. وتلاشى من
اذنى مانوليا الالحان التي ما زالت تتردد فيهما صداؤها ..
وتجيب في عنف
- لقد تدربت .. جو . ألم تسمع عزفى !
- بكل تأكيد يا مس مانوليا ..
فتصيح مسز هوكس في حنق أخرجى حالا من هنا
واعكفى على التدريب نصف ساعة أخرى .. اتظنين أباك

يخلق المال حتى ادفع لجورج خمسين سنتا كل اسبوع ~~و~~
أن تنتفمي بدروسه ... اذهبي ..

فتفادر مانوليا المطهى . وكلمات بارتى تلاحقها
- لست أدري من أين اكتسبت هذا السلوك الشائن
وهذه التصرفات الوضيعة ! .. ألم تجدى بين البيض من
نسرك مجالسته فجئت تندسين بين هذين الزنجين ..
هيا اجلسي الى المعزف ! ..

فتجلس مانوليا متذمرة الى المعزف الصغير العتيق الذى
اعد لفرقة الموسيقى على ظهر المركب .. والذى كانت تتلقى
عليه مبادئ العزف من جورج العازف على البيانو فى
الفرقة .. فى انفترات التى يرتاح فيها المعزف من التجارب
التي تجرى استعدادا لحفلة المساء .. والواقع أن مانوليا
كانت خلال حياتها فى هذا الوسط قد تعلمت شيئا من
الموسيقى .. وقد أعانتها على أن تحذق ماتعلمت .. روح
موسيقية حبتها بها الطبيعة بالفطرة .. وأنمتها فى نفسها
أنغام جو على آله الزنجية البسيطة .. فقد كان عازفا
ماهرا . ونو أنه عاش بعد ذلك ألحين بخمسين سنة ..
لاكتسب شهرة عريضة .. عندما فطن البيض الى ما لدى
السود من روح وفن خيلقين بالا يهمل ..

وتنبعث دقات المعزف تحت أصابع مانوليا الصغيرة
وتنسب مع الهواء الى الخارج .. وعبر الصلصلة والزبد
خلال نافذة المطهى .. فتأقظها آذان القرويين وأنوفهم .
وهم يتسكعون على البر يتأملون السفينة عن كثب ..
ولم يكن ثمة محيص من أن تترك هذه الحياة طابعها
فى نفس بارتى ..

فلم تأبث أن نزلت شيئا فشيئا عن تلك السمة التى تسم
المدرسات .. وتأثرت لهجتها فى الحديث بما كانت تسمعه
من المحيطين بها .. ولكنها رغم ذلك . ظلت تقبض على

اغنة النظام على سطح المركب بيد فولاذية ..
وبدأت بارتى تجد من نفسها ميلا إلى مساعدة ايلي
وجولي كلما جاستا لحياكة الثياب التي تظهران بها في
أدوارهما على المسرح حتى أصبحت تضطلع بقسط وافر
من هذا العمل ..

وكلما هتفت متاففة من كان يتوقع أن أعيش حتى أرى
نفسى أحيك الثياب لمثلات ..؟
أجابها آندي في ملق دحك من انتافف يا بارتى . فما أراك
الا مشغوفة بهذا العمل ..

— شغفت أم لم أشغف .. لاسبيل الى الخلاص . لقد
تزوجتك على الخير وانشر . فماذا في وسعي ان اعمل ؟ ..
ولكن لهجتها كانت لاتدع شكاً في انها استعذبت هذه
الحياة المتأونة المتباينة التي لاتبعث على الملل والسام

الفصل السابع

ولم تلبث جولي ان غادرت السفينة .. وبذهابها افلت
شمس ستيف .. وعرف الاسى سبيله الى قتب مانوليا ..
فلقد بر بيت بقسمه . وانفذ وعيده .. وأوقع انتقامه ..
وان يكن هذا الانتقام قد صار فيما بعد قذى في عينه
ورمادا في حلقه ..

حدث ذلك في اليوم الذي رست فيه « زهرة القطن »
على شاطئ ليموين في حوش الميسيبى لتعرض مسرحياتها
فقد أصيبت جولي دوزير فجأة بتوعلك .. وفي « زهرة
القطن » كما في أي مسرح آخر على صفحة الماء او على
اليابسة . لا يقر العرف مرض المثل .. نعم انه قديم مرض
وقد يابى إلى فراشه . وقد تفارقه قسواه حتى
لا يستطيع الوقوف على قدميه .. ولكن انتقايد تقضى
عليه ان يطرح عنه المرض عندما يحس موعد رفع الستار .

وان يظهر على خشبة المسرح .. وله بعد ذلك أن يموت
ويكن على الخشبة . او بعد اسدال الستار

وكانت جولى تعرف هذا وتعلم ان ليموين بلدة كبيرة
غنية . تجنى الفرقه منها ربحا ضخما .. ولكنها مع ذلك
لزمت فراشها فى غرفتها المظلمة . ورفضت كل مساعدة
او معونه .. فلم تقبل طعاما .. كل ماتمنته . ان تترك
وحيدة .. مع ستيف .. فظلا معا فى الغرفة المظلمة ..
يجزءن اذا عذر عليهما خاوتهما احد .

وطهر دوك اخيرا بباب الغرفة وسالها عما اذا كانت ترى
فى نفسها اقوة على ان تقوم بدورها فى المساء فتمعت عينا
جولى فجأة . وتبدى فيهما الذعر .. واستوت فى فراشها
جانسة . وجمعت خصلات شعرها المضطربة المتناثرة حول
راسها وصاحت فى شيء من اخوف

— لا ! لا ! لن استطيع التمثيل الليلة .. لاترهقنى ..
وارتسمت على وجه دوك علامات الدهشة .. وكانما لم
يفقه ما سمع فقد كان غريبا ان تعان ممثلة انها لن تستطيع
أتمثيل . قبل موعد رفع الستار بعشر ساعات ..

وصاح أخيراً ليرحمك الله يا جولى ! .. اذا كنت مريضة
الى هذا الحد . فمن الخير ان تعرضى نفسك على طبيب .
ونظر الى ستيف . كانما يستنجد به .. ويكن العملاق
الاشقر اشاح عنه بوجهه . وظل فى مجلسه الى جوار
المريضة يرمقها فى عطف وألم .. ثم قال

— أن لجولى آراء غريبة فى الاطباء . فهى لاتؤمن بعلمهم
فلا تحاول اغراءها . فان هذا يزيد حالها سوءا

واقبل شونزى . فاطل برأسه فى انجيرة المعتمة وصاح
— لقد حدث حادث عجيب جعانى اعتقد ان فى هذه
البلدة معجبا شديدا الولع بك يا جولى .. فقد سرقت
صورتك من الردهة .. وظننت فى بادىء الامر أن اسارق

هو ذلك الشاب المتهوس . بيت .. ولكن . مهلا ياستيف
.. لقد سألته بنفسى فاذا به يدهش للحادث . وماعرفته
يوما يجيد التمثيل واصطناع المواقف .. لا . لم يكن
هو اسارق .. لابد انه احد المعجبين بك من اهل البلدة
يا جولى .. وعلى كل حال . لقد علقت صورة اخرى مكانها
واقيمات ايلى تقول

- اننى هابطة الى البلده يا جولى . فهل تودين ان احضر
لك شيئا . او ان ابتاع لك دواء ؟ ..
فهزت جولى رأسها .. وقال ستيف
- انها لاتريد شيئا .. شكرا لك ..

كانما كان الاثنان يرزحان تحت عبء من التوتر يرهق
أعصابهما .. واحس به الآخرون وهزت ايلى كتفيها
وانصرفت .. وهم شولنزي بالانصراف قائلا
- ستكونين بخير عندما يحل المساء ..

فقال دوك بصوت خافت . وهو مازال فى حيرة وعجب
- انها تقول انها لن تمزى الليانة ..

فصاح شولنزي ماذا ؟ .. لعلمها مريضة حقا
ثم صاح بأعلى صوته لسمع آندى وبارتى وكانا يجلسان
خلف نافذة بيع التذاكر
- كابتن ! .. كابتن ! .. تعال .. ان جولى مريضة ..
ومرضها يمنعها من التمثيل ..

فنهض آندى وأقبل مسرعا .. وهو يقول لنفسه
- لقد بلغ ما بيع من التذاكر لحفلة هذا المساء رقمسا
قياسيا .. هذه أول مرة تعرض فيها مسرحياتنا فى هذا
البلد .. ومع ذلك فان أكثر من نصف المقاعد قد حجز مما
يبشر بإيراد حسن ..

وبلغ غرفة جولى فاذا بنفر من أفراد الفرقة قد سبقوه
فاحششوا ببابها .. فنفذ الى الداخل دون استئذان .

وانحنى يتفرس في وجه المريضة .. واثقت عيناه بعينيها .
فقرا فيها شيئا جعله يربت على يدها ويقول
- لم يا جولى ؟ .. ولكن . هلا أنصرفتم يا قوم وتركتموني
على انفراد مع جولى وستيف ؟
كان خبيرا في وسعه أن يفرق بين الالم النفسانى والسقم
الجثمانى ..

وكاد الجميع أن ينصرفوا .. ولكن بارتى تذكرت ان ثمة
شيئا قد تكون له صلة بمرض جولى فقالت تحدث زوجها
- أتذكر أن جولى مرضت عندما رسونا في هذه البلدة
في العام الماضى .. فما أن أعان دوك أننا أن نمثل فيها
شيئا . لان الضريبة التى طلبها العمدة باهظة .. حتى
برئت جولى فجأة ؟؟ ..

فساد صمت ثقيل عميق
وقال الكابتن أندى أخيرا في صوت أجش . است أرى
ما يلفت النظر في هذا التوافق بين الحادثين . فجو هذه
البلدة قاتظمرهق . وطبيعى أن تعتل صحة جولى اذ انتقلت
اليه من جو الشمال البارد ..

ثم أرسل أصابعه خلال شعر فوديه .. وزمجرت بارتى
مستاءة .. ولكن ماثوليا أقبلت في تلك اللحظة صائحة
ماما ! .. اسمعى ! .. لقد سرقت صورة جولى مرة أخرى
جولى . لقد سرقوا صورتك للمرة الثانية .
كانت فرحة مزهوة اذ كشفت هذا الحادث الجديد ولكنها
ما لمحت وجه جولى على الوسادة . حتى أسرع الى
الفراش هاتفة .

- اوه يا جولى .. يا عزيزتى . اننى اسفة لمرضك ..
فاشاحت جولى بوجهها .. ورأى الكابتن أندى أن انقوم
لم ينصرفوا . فتقدم نحوهم في غضب وصاح
- وبعد ألا تريدون الانصراف ! .. عجبا لكم ! كانه ليس

من حق أى فتاة أو امرأة أن تعرض !.. هيا انصرفوا ..
واذهبى يابارتى انى نافذة التذكر وأوقفى البيع وأنت
ياراف اكتب اعلانا عن ارجاء حفة الليلة وضعه على جدار
مكتب البريد أو ائقة أنت يا جولى من أنك لن تتعافى مع مقدم
المساء ..؟

فالتت جولى بنفسها بين ذراعى ستيف وانفجرت باكية
وهى تصيح فى صوت مرتفع

— لا !.. لا !.. دعونى وحدى .. دعونى وحدى ..

وسمع القوم وقع قدمين مقبلتين . فتجأى الدعر فى عينى
جولى . وتحول الجميع لىروا ويندى . ماسك دفة مولى
آبل . مقبلا متجههم الوجه .. حتى اذا اقترب من الباب رفع
قبعته ومسح على فمه بيده . ووقف برهة يطل داخل
الحجرة . ويلوك مضغة من الطباق فى فمه دون أن ينبس
بكلمة .. وأخيرا قال . يبدو أن ذلك الأعين بيت . يعد أمرا
وتوقف .. وأرهفوا إذ أنهم منتظرين ..

لقد هبط إلى البلدة منذ نصف ساعة وكانما يضممر
أمرا خطيرا .. بعد أن نزع صورة جولى من الردهة ..
فقد رايته بعينى . وماكنت لا كذب بصرى بعد خبرة السنين
التي قضيتها فى البحر .

فوثب ستيف واقفا وهو يقول . ساقته هذه المرة
ولكن ويندى عاجله مقاطعا . كما رايتهك تنتزع الصورة
فامتقع وجهه .. واتسعت حدقتاه .. وهتف
— كلا .. لم أفعل ..

واستوت جولى جالسة . ثم أطلت ضحكة جوفاء وقالت
— وماذا يفيد من سرقة صورتى .. انها صورة زوجته
فقال ويندى . لعله أراد بذلك الا يراها أحد من أهل
البلدة .. أن حياة الانهار تكسب المرء حدة فى البصر . وقد
عشت على سطح النهر خمسين عاما . فاسمعوا .. لقد

هبطت ألان من حجرة القيادة لانذركم . فقد رأيت بيت
قادما مع (ايك كينر) .. عمدة أنبلدة
فصاح أندى . فتيات العمدة .. لقد دفعنا الضريبة .
واسدنا نخشى قدومه

ولكن احدا لم يسمع كلماته . اذ حدث فى تلك اللحظة
امر غريب . فقد وثبت جولى من فراشها وشعرها متناثر
حول وجهها . واحاطت بساعديها عنق ستيف
وفى الحال . أخرج ستيف من جيبه نصلا .. وامسك
يدها فى رفق . ثم أجرى النصل على قمة أ بهاها فانبتق الدم
وأنحنى ستيف وامتنص قطرة من دمها أنسائل .
ولم يكذ يفعل ذلك حتى دخل العمدة . فاجال اطرف
بين اهوم نم سأل . ايكم صاحب هذه السفينة ؟
فاجاب آندى

— أنا هو . فماذا تريد ؟

رأح يتامل العمدة ويصعده بعينه .

— اننى قادم فى مهمة قد لاتسرك ياكايتن .. لقد علمت
ان على ظهر سفينتك اثنين يطالبها القانون ..
فتساءل آندى . كيف ؟ ..

— لقد خرقا القانون . بزواج غير مشروع .. زواج امرأة
من أصل زنجى . من رجل ابيض .
فهتف آندى

— لم يحدث شىء من هذا فى سفينتى . وايس بيننا مثل
هذين المتهمين ..

فقدم ايه العمدة ورقة وهو يقول :

— ان اسم الرجل الابيض هو .. ستيف بيكر . واسم
المرأة التى من أصل زنجى رغم بياض بشرتها هى ..
جولى روزبير
فصاحت ايلى .

- يا أنهى! .. احقا هذا؟؟
 وهنا تحول ستيف الى النافذة ففتحها فتسرب ضوء
 النهار يغمر المكان .. بينما ظلت جولى مستقيمة على الفراش
 ثم تقدم الى العمدة قائلا .
 - انا ستيف بيكر .. وهذه زوجتى
 فقال العمدة . اذن . أرجو ان تصحبانى
 - لعلك تعرف ان الرجل الابيض لايعتبر كذلك اذا سرى
 فى جسده دم زنجية ؟ ..
 - طبعا .. أعلم ذلك .
 - حسنا .. ان جسدى متىء بالدم ابنزنجى .. فزواجنا
 اذن شرعى وقانونى
 - اتقسم على صدقك امام المحكمة ؟ ..
 - بل اقسم فى اى مكان شئت .. بل وليس بين هؤلاء
 الموجودين جميعا من لايقسم على صدق قولى ..
 فاجال العمدة بصره بين الموجودين . ثم قال .
 - الحق اننى رايت زنوجا ابيض منك بشرة .. ومع ذلك
 فيحسن ان تدلى بأقوالك امام ..
 فقاطعه ويندى قائلا
 - لعلك تعرفنى يا أيك رغم ان خمسة وعشرين سنة
 قد انقضت منذ افترقنا .. انا ويندى ماكلين
 .. آه . ها انتذا قد ذكرتنى . اذن فاسمع .. اننى اقر
 أمامك ان فى جسد هذا الرجل دما زنجيا . واقسم على هذا
 ثم تحول دون ان ينتظر جوابا . وغادر الحجرة . وقطع
 سطح السفينة الى السام المؤدى الى حجرة القيادة
 وتجلت الحيرة على وجه العمدة .. وتمتم فى صوت مرتفع
 - اننى أعرف ويندى حق المعرفة .. ولكننى حصلت
 على المعاومات من شخص تنم الظواهر على صدقه
 فهتف آندى فى حدة

— لعله المهندس المافون المدعو بيت ؟ .. أنه لم يفعل ذلك
الا لانه لاحق جولى بمغازلاته . دون أن تعبأ به .
— صحيح هذا ؟ ..

فاجاب ستيف

— أجل .. كان يطارد زوجتى رغم انها تمقت مرآه .
ولقد انبه الكابتن بنفسه مرة .. وقذفت به فى الماء مرة
اخرى .. فاقسم أن ينتقم ..
فنظر العمدة الى جولى .. وقال .

— يزعم بيت أنك ولدت هنا فى ليموين وأن أباك كان من
البيض وأمك من الزنجيات .. فبلت شفيتها بطرف لسانها
وقالت . ذلك صحيح

فتحرك القوم بقلق .. وصرخت ايلى

— يا للندانة .. لقد خدعتنى هذه الزنجية القدرة الكاذبة
وفجأة . احتبس صوتها كان يدا وضعت على فمها ..
وحملها شولتزى الى الخارج . ثم أوصد الباب ..
فقال العمدة

— حسنا .. اننى منصرف يامستر هوكس . ولكن دعنى
انبئك ان من الخير أن لاتقيم حفلة فى هذه البلدة . فستجد
خواطر الاهلين مهتاجة لانك تقدم ممثلات يختلط فى عروقهن
الدم الابيض واندم الاسود .. وقد يحدث مالا يسرك ! ..
وانصرف العمدة وهو شامخ بانفه معتد بسلطته ..
وصمت القوم وكانما اصابتهم صدمة . وهمت مانوليا ان
ترتمى فى أحضان جولى . لولا أن جذبتها يد بارتى .. وهمس
اندى هوكس فى رفق :

— والان يا جولى ..

فاجابته فى هدوء : اتنا سنرحل .

وتنهضت جولى الى الصناديق والادراج تفتحها وتخرج
ما احتوته من ثيابها .

واقترب ستيف من اندي وقال في صوت منخفض :
- اسمح لنا بالبقاء يا كابتن حتى بلدة اكسينا .. اسمح
لنا بالله عليك . ولا تدعنا نهبط في هذه البلدة
فصاح اندي باعلى صوته :

- سترافقانا حتى اكسينا . ومن لا يروقه هذا من
من افراد الفرقة . فليرحل منذ اللحظة .. سنبحر الان .
فنصل الى اكسينا حوالي الساعة الرابعة بعد الظهر .
فاذا شئتما ان تبقىا اتيلا على ظهر السفينة ريثما يحين
الصباح . فاني ارحب ببقائكما .. اننى سيد هذه السفينة
وكلمتى هى النافذة فيمن عليها . فمن لا يرضى فعليه ان
يفادرها ..

قال ذلك وهو يرمق ايلي بنظرة استنكار .
وبلغا اكسينا في عصر ذلك اليوم . فابى ستيف وجوليا
الا انرحيل .. ووقف اندي يودعهما في تائر وانفعال :
واذ همت جولى بمقادرة المركب تلفتت خلفها كما لو كانت
تبحث عن شخص فقدته .. وادرك اندي انها تبحث عن
مانوليا وعن زوجته فقال في لهجة المعتذر :
- انك تعرفين يا جولى انها لا تبغى الاساءة اليك ..
ولكنها كتمت عن مانوليا موعد رحيلك .. ان للنساء اطوار
عجيبة . ولكنها لا تريد الاساءة اليك .
وانطلقت جولى وهى تحمل حقيبتين . بينما حمل ستيف
القسط الاوفر من متاعهما ..

وفجأة . انبعثت من حجرة مانوليا صرخات باكية ..
ثم سمع وقع قدمين حافيتين على ارض الشرفة . وبدا
شبح فتاة صغيرة في رداء ابيض ممزق وقد بللت اندموع
وجهها وبارتى تلاحقها حتى السلم . ثم تقف حائرة وقد
يئست من اللاحاق بها .

وابتسم اندي . وراح يتبع مانوليا بنظراته . وهى تعدو

الى الشاطئ باقصى ما في وسعها من سرعة .. بينما مضت المرأة والرجل في طريقهما .. وكانت صيحات مانوليسا عالية واضحة :

- جوى .. جوى .. صبرا .. اريد ان اودعك ..
يا جوى

وتلفت المرأة خلفها . ثم .. وبدأفع من خوف غريب تولاها . اندفعت تعدو . كما لو كانت تفر من شيء لا تقوى على مواجهته .. وضاعفت مانوليسا من سرعتها برهة . ثم وقفت ودفنت وجهها بين راحتيها . وانخرطت في البكاء .. والتفتت المرأة خلفها فرأتها .. واسقطت الحقيبتين من يديها . وعادت ادراجها باسطة ذراعيها لها .. حتى اذا وصلت الى حيث كانت الطفلة جثت امامها على الطريق الموحلة واحتوتها في احضانها .

الفصل الثامن

عندما بلغت مانوليسا الخامسة عشرة كانت تبدو كطفلة سبق جسمها سنها في النمو .. عينان واسعتان في وجه صغير بديع .. وساقان طويلتان ترفعاها فوق مستوى لداتها .

كان ثمة سباق مستمر بين ساقها وبين اطراف ثيابها فكانت بارتي تطيل لها من اطراف الثياب دائما .. ولما بلغت السادسة عشرة . هبت بقية اعضائها تلاحق الساقين في النمو . واكتمل جسمها وبين يوم وليلة - كما في القصص الخرافية - تجاوزت مرحلة الحداثة . لتبدو كمخدوق رشيق كامرأة صغيرة عربضة الجبهة . واسعة الفم . كبيرة العينين متاقتهما ذات صوت عذب

وكانت السنين التي قضتها على ظهر المركب قد بسطت امام عينيها ستارا حمل من رسوم الحياة والوانها ما لم تره

فتاة في مثل سنها — حياة متغيرة . فيها فوضى . وفيها
لهو . ولكنها هادئة . يشوبها الامن واصفاء . حياة رات
فيها الانهار على تباين طبيعتها .. والمدن القائمة على
ضفافها .. واهلها على اختلاف طبقاتهم .. والزنوج يكدحون
في الحقول فلا يرفه عنهم سوى تلك الاغنيات الساذجة .
ذات الانحان الفطرية انتى انطبعت في ذهن الفتاة كآماتها .
وظلت تتردد في اذنيها اصدااء انغامها في رنين متواصل ..
ولكن بارتى لم تكن قد رضيت كل الرضى عن هذه الحياة
.. كانت ما تزال تفكر في تثقيف ابنتها . بل . وتقدفكرت
في بعض الاحايين — في ان تغادر السفينة لتسهر على تربيته
او تزج بها في احدى المدارس ذات الاقسام الداخلية ..
وكثيرا ما قانت لاندى بحق :

— اى حياة هذه لابنتنا .. ما اعجب ان تحيا سيدة
صغيرة مثلها على ظهر سفينة تنتقل بها من نهر الى نهر
ولا تقع عينها فوق سطحها الا على مهرجين او مقامرين
او زنوج .. الم يثن لنا بعد ان نفكر في مستقبلها .
فيجيبها اندى مطمئنا : ان المستقبل كفيلا بان يرضى
نفسه دون مساعدتنا .

ولم يكن ثمة مناص من ان تجد مانوليا نفسها منساقا
دون وعى الى خشبة مسرح « زهرة القطن » ..
فقد رات نفسها فجأة تمثل الادوار النسائية الاولى في
مسرحيات الفرقة . اثر انفصال ايلي عنها بغتة . ريشماتحصل
الفرقة على ممثلة غيرها .. ثم لم تلبث ان اصبحت هي
ممثلة الفرقة الاولى وكان عجيبا ان تندمج في هذا المركز
الجديد . وان تبرز مواهب فذة كانت خافية وان افتقرت
الى تلك الروح المستهترة العابثة التى عرفت عن الممثلات .
حدث كل ذلك . دون توقع وعلى غير انتظار . فقد
هجرت ايلي شولتزى المسرح . لتفر مع مقامر وشيق من

شباب بلدة موبيل . زين لها استغلال مواهبها في احد
المسارح البرية . وراح يغريها ويستهوئها حتى اقنعها
وكان لها عشاق كثيرون من طلاب الهوى وابناء اللهو
والعبث . ولكن احدا لم يشك في انها انما تبعت ذلك المقامر
الرشيق ذى الشارب الانيق بعد ان تركت ورقة لشولتزى
- كما تفعل البطلات اللاتى مثلت ادوارهن - كتبتها بخط
مرتعش عليل . تعلنه فيها بفرارها وتنصحها بالا يتبعها او
يحاول استردادها . فقد وعدت بان توضع على رأس فرقة
تعمل على حسابها الخاص . حيث تقوم بادوار جوليت
وقادة الكاميليا والغانيات اللاتى خلدتهن انقصص .. كما
وعدها عشيقها ..

ومع ذلك . فهي ترجو ان يعتبرها دائما .. زوجته
الوفية المخلصة ..

كانت صدمة ساحقة لشولتزى .. ولكنه مع ذلك لم
يفكر في غير سعادتها .. وكان يثن ويتمم :
- انها لا تستطيع المضي دون ان اكون الى جوارها ..
جوليت .. كيف تمنى النفس بهذا الدور .. وهى التى
بذلت اعظم الجهد لتقوم بدور فى مسرحية هزيلة .. ولكنها
رغم هذا كله . سوف تعود

فتسأله بارتى : وهل تقبلها اذا عادت .

فيجيبها فى بساطة . بكل تأكيد .. انها لا تعرف كيف
تؤدى اتفه الاعمال دون معونتى .. انها ما تزال طفلة ..
انها تحتاج الى فى كل وقت .. وسوف تعود .

وارسل الكابتن اندى الى شيكاغو فى البحث عن ممثلة
جديدة .. والى ان تصل هذه خطت مانوليا الى المسرح
فوق جثمان بارتى التى اغمى عاينها من فرط الحنق وانغضب
وانعار الذى كانت تتخيله .. فانها ما كادت تعلن فى بساطة
انها ستقوم بادوار ايلى حيث لا تعطل عمل الفرقة حتى

اثارت بارتى زوبعة هوجاء . حملت فى نهايتها الى فراشها
حتى ظلت اى قبيل رفع الستار بدقائق .. وكانت الفرقة
فى ذلك المساء . تعتزم عرض مسرحية « عروس اقس »
.. وظل افرادها حتى اخر حياتهم يذكرون ما حدث فى تلك
الليلة .. فقد قاموا فى النهار بتجربتين كانت مانوليا خلاهما
اكثر سيطرة على اعصابها . بينما راح اندى يذرع الارض بين
المسرح ومخدع زوجته .

وتم تشعر مانوليا بالارتباك الا عندما وقفت على خشبة
المسرح .. وخيل انيها ان كل ما حفظته قد تلاشى من ذاكرتها
حتى اضطر شولتزى ان يلقتها الحديث عبارة بعد اخرى
فى صوت خافت لاهث .. بيد انها لم تلبث ان اندمجت فى
دورها . وتلاقى مجهودها مع مجهود افراد الفرقة فاذا هم
يسيطرون على النظارة كما لم يسيطروا من قبل واذا هم
يبعثون فيهم مختلف الاحاسيس فرحة وارتياح حين اختفى
انزوج الذى اضطرت الفتاة الى اتخاذه مجبرة . وشاع نبا
موته دهشة دوجوم حين ظهر فجاة فى الليلة التى كانت
تذهب فيها للتزوج من القس الذى احبته انشاء عملها
كمدرسة بعد عامين من اختفاء الزوج .. ازدراء ومقت حين
عرض الزوج على زوجته السابقة ان تنزل له عن الف
دولار ليختفى مرة ثانية عن مسرح حياتها .

— لا تزعمين ان ليس لديك هذا المبلغ .. اين ما اقتصدت
من نقود خلال الاعوام الماضية .

— اقسم اننى لم املك يوما الف دولار .

ويمسك الزوج بيدها فى قسوة .. ويجرها على ارنس
الحجرة .. وترتفع صرخاتها فيضطر اى كتم انفاسها ..
وفى غمرة الرغبة الطاغية على افراد الفرقة فى مساعدة
مانوليا على انبروز فى دورها . تناسوا انهم ممثلين . وتجهت
الوحشية والعنف على حقيقتها فى حركات فرائك الذى كان

يقوم بدور الزوج . فلم ينته الا على شتمة انطلقت من
أحد المتفرجين . فى إحدى المقصورات اليسارية . فانتفت
نحوه فاذا به يراه منحنيا على حافة المقصورة . وفى يده
مسدس مصوب اليه . .

كان ائرجل ساذجا لم ير قبلا مسرحية تمثل أمامه .
فخيل اليه انه برى حقيقة ملموسة واطلق فرانك يد مانوليا
وانحسرت أسارير الغيظ واعنف عن وجهه . لتشرق
ملامحه بالرقّة والندعة واحب . . وغمز بعينه لمانوليا اذ
راها تفغر فمها فى دهشة . ثم قال وقد اسعفته قريحته
بما ينقد الموقف :

- حسنا . . اذا كنت حقا تحبين القس وترين ان فى
زواجك منه سعادة لك . فليس من حقى ان اقف فى سبيلك
وفى حركة رشيقة . وتب خلف المسرح . . اجتنابا
للمأساة انتى اوشكت على الوقوع .

وبط استار . . ثم ظهر تسولتزي ليقول للجمهور ان
ممثّل دور الزوج قد اصاب بمرض فجائى يمنعه من المضي
فى القيام بدوره . وان الفرقة قد رات ان تعوضهم عن بقية
المسرحية ببعض الاسـتعراضات والمقطوعات الغنائية .
والالحان الموسيقية . .

ومنذ تلك اليلة . توطدت قدما مانوليا على خشبة
المسرح . . واحتلت مركز الممثلة الاولى فى الفرقة .
واحبت هذه الحياة . . ولم تدخر جهدا فى اتقان
ادوارها . . وراحت تبذل قصارى وسعها لتنتزع صيحات
الاعجاب . وانتصفيق . من رواد المسرح العالم . .

ولكن عينى مسز هوكس كانتا ترعيانها عن كثب . فلم
تفعل عما بدا فى حركات فرانك بعد ايوام الاول . من عاطفة
بدات شعلتها تذكو فى اهماقه . . ولم يغب عنها ان ذلك
الشاب قد وقع فى حب مانوليا . . ولم تفتها انه راح يتبعها

أينما ذهبت . كحمل وديع يتبع راعيه .. وما كانت مانوليا
أو واندھا ليعيران عاطفة أشاب أي اهتمام .
وقالت بارتى لزوجهما ذات يوم : ترى هل أنت على
استعداد لان توقف هذا الشاب عند حده ام اتولى انا هذه
المهمة .

— بل دعيه لي . وانتظري حتى نبليغ نيو اورليانز ..
فلذا لم يكن بد من فصله . وجدنا هناك من يحل محله ..
ولكن « زهرة القطن » لم تكد تبليغ نيو اورليانز . حتى
تلقى الكابتن اندى صدمة اطارت صوابه .. فقد تسلم
شولتزى رسالة عندما رست السفينة في الميناء ما أن تلاها
حتى هرع الى اندى قائلا :

— ساضطر ان اغادركم يا كابتن .. انها في حاجة الى .
فهتف في دهشة :

— تغادرنا .. ومن تكون تلك الـ .. هي
— انها في مصحة « ليتل روك » وقد اجريت لها جراحة
.. وهجرها ذك الوغد وهي لا تملك سنتا واحدا ..
فقال الكابتن : ولكنك لا تستطيع ان تتخلى عنى هكذا
يا شولتزى ..

— اننى مضطر .. في وسع فرانك ان يقوم بالادوار الاولى
ريثما توفق الى بديل عنى او ريثما اعود . وفي وسع دوك
ان يقوم بادوار فرنك . بينما يتولى مينز ادوار دوك ..
وصاحت بارتى في جزع :

— محال ان يظل فرانك على ظهر السفينة .. اتسمع
يا هرکس

— ومن قال انه باق .. انه لا يصلح للادوار الاولى ..
اتك نست جديداً على الوسط المسرحى يا شولتزى .
وانت تعلم ان ليس من العدل في شيء ان تتخلى عنى فجأة
قبل ان اتخذ للاثر اهبتى ..

— لا اجهل ذلك . وما كنت لاقدم على هذا التصرف لو أن الامر يختص بى .. ولكنه يختص بها .. لقد كتبت لها عندما هجرتنى . ان تتصل بى كلما وجدت نفسها فى حاجة الى . وها هى ذى قد فعأت .. وها انذا منطلق اليها .

— وما ذنبنا نحن حتى تتركنا هكذا فجأة . كما تركتنا ابائى من قبل .

فعاد شولتزى يقول :

— ولكننى اخبرتكما ان الامر لا يتعلق بى .. انها مريضة وفى وسعكما ان تجدوا فى نيو اورليانز من يخافنى .. بل من هو خير منى .. لقد رايت على رصيف الميناء حين هبطت هذا الصباح . شابا يتسكع . فلما علم اننى ممثلى قال لى انه قد ظهر على المسرح من قبل . وان حياة المسرح هى احب الوان الحياة اليه .. فصاحت بارتى متهكمة :

— حقا .. لعله يظن ان مسرحنا ملجأ ياوى اليه كل عاطل فاوما شولتزى بأصبعه نحو شاب كان يقف مستندا الى بعض البضائع الملقاة على رصيف الميناء وتامل اندى اشباب ولم يلبث ان قال .
— يخيل الى انه مخلوق محترم .

فتناولت بارتى منظارا وسددته نحو الشاب ثم قالت :

— لا اعتقد ان اى سيد محترم ينتعل حذاء باليا .. ثم اننى لا احب مظهره او نظراته .. لكننا مضطرون ان نعرض عليه العمل مادام شولتزى يصر على الرحيل .

الفصل التاسع

وهكذا وقعت عينا ماتوليا لأول مرة على جايلورد وافضل الصاب الرقيق الذى اخفت اناقة ثيابه ما كانت عليه هذه

انشاب من بلى وقدم .

ولم يكن جاييلورد رافنل حين وقف على رصيف ميناء نيو اورليانس في ذلك اليوم يفكر فقط فيما اصاب ثيابه من بلى . وجيبه من اجذاب . . وانما كان كذلك مشغول البال بما حدث عندما زار مدير بوليس المدينة قبيل ذلك بقليل . . فقد اراد مدير ابوليس ان يظهر المدينة من المقامرين المحترفين . . فاصدر اوامره بان لا يسمح لاحدهم باللكوت في المدينة اكثر من اربع وعشرين ساعة بعد هبوطهم اليها .

وغادر اندى السفينة وقصد لفوره الى انشاب وبادره قائلا :

- قيل لى انك كنت ممثلا . .

فرفع رافنل حاجبه الايمن واتقى على محدثه نظيرة ارستقراطية . ثم اجابه في كبرياء :

- اننى جاييلورد رافنل . من اسرة رافنل التى كانت تسود تينيسى . . معصرة فائى لم أعرف اسمك . .

- انا اندى هوكس ربان ومدير وصاحب مسرح زهرة القطن . .

فسمح رافنل في غطرسة لعينيه ان تتجهاصوب السفينة الراسية . . وشعر انكابتن اندى فجأة بالاسف لانه غفل عما اصاب طلاءها بفعل الريح والامواج . . وامتدت يداه الى شعر فوديه في حيرة وقلق وقال :

- الواقع اننا فقدنا ممثلنا الاول الذى كان يتقاضى خمسة عشر دولارا في الاسبوع فضلا عن الاكل والمأوى . . فهل لك رغبة في ان تطوف بمختلف البلاد .

- هل تعنى انك تعرض على مركزه .

- انك لن تتحمل مسئولية ما . . وستجد فرصة لترى الحياة على حقيقتها . .

فاجاب في صوت من لايبالي : اوه . لقد رايتها ..
وفجأة . لاح نه على سطح « زهرة انقطن » شبح ..
طويل .. رشيق ..

وكانت مانوليا في تلك اللحظة قد غادرت مخدعها. وقصدت
الى الشرفة الى حيث كانت امها تتاهب تهبط الى الشاطئ
وكان في النية ان ترافق ابويها الى جونة في المدينة انتى
طالما احبتها .. ثم الى عشاء انيق في « مطعم انطوان » كما
وعدها ابوها .. ثم الى سهرة في المسرح الفرنسى ..
ووقفت مانوليا على ظهر المركب بقامتها الفارعة فبحثت
عن أبيها على رصيف الميناء حتى اذا وقعت عليه عينها .
رفعت يدها تلوح له .. ولمحها اندى فاجأها متوحا بيده
وساله جايأورد رافنل : اهذه احدى ممثلات فرقتكم .
فاشرق وجه اندى وقال : انها ابنتى .. مانوليا ..
انها الممثلة الاولى في الفرقة .. والان ايها الشاب .. دعنى
اذكر اسمك .. اه والان يا مستر رافنل . هل انت سريع
البديهة قوى الذاكرة .. ان هذا كل ما اطلبه في الممثل .
لأننا سنبحر اليلة الى « بابوتشى » حيث نعرض غدا
مسرحية « انعاصفة وضوء الشمس » فترى هل تستطيع
حفظ دورك .

— بسرعة البرق .. وعن ظهر قلب ..
وبعد خمس دقائق . كان ينحنى على يد مانوليا يقبأها
وهو لا يدري اللمن حظه لان حذاءه الممزق اخجأه امامها
.. ام بحمد هذا الحظ لانه جمع بينه وبينها ..
وما كان في الوسع تفادى العاطفة التى جمعت بين الاثنين
بعد ذلك .. كانت أمرا طبيعيا لا مناص منه رغم معارضة
بارتى .. ورقابتها :

كان كل شىء يتامر على ضم كل منهما الى الآخر .. فقد
كان جايأورد رافنل أنيقا رشيقا محوطا بالقموض :

ولم يكن رافنل حديث عهد بالنساء .. لقد اعتاد دائماً
ان يجد معجبات به .. وكان من ناحيته حاذقاً . يجيدهن
انفزال ولا يعجزه ان يمثل دور العاشق الموله الذى يترامى
على اقدام فتاته .

ومع ذلك . فما كان ليدور بخلده ان يبقى طويلاً بين
افراد فرقة زهرة القطن .. او ان يقع فى هوى مانوليا بل
وما كان ليصدق انه سيسعى الى الزواج منها ..
ولكن حدث هذا فعلاً ..

لقد سحرته مانوليا منذ الوهلة الاولى .. واذكى نار
الحب فى قلبه حرص بارتى على التفرقة بينهما والحرمان
من طبيعته ان يزيد العاطفة اضطراباً ..

ولم يكن هذا الفتى الذى طال عهده بالتمثيل على مسرح
الحياة وأصطناع المواقف . Lieجز عن ان يمثل على مسرح
« زهرة القطن » .. واستهواه هذا العمل الجديد . فوجد
فيه لذة ومتعة .. وكان لوجوده امام مانوليا على خشبة
المسرح اثره فى نفوس الجمهور .. فقد كان شاباً ممتازاً
حيوية وشباباً ذا مظهر ارسقراطى . وروح عاطفية ..
وكانت مانوليا شابة رشيقة ذات انوثة ساحرة .. فكان
ظهورها معاً فى الادوار الغرامية اقرب الى الواقع فى نظر
الجمهور ..

وادرك الجميع ان الفضل فيما تلاقى الفرقة من توفيق
انما يعود الى الشابين .. وراح اندى وبارتى ودوك
يتشاورن فى الامن

لا مناص من العمل على الاحتفاظ برافنل .. انه حقاً
لا يلوح من طبقة الممثلين . وان مظهره ليتم عن كبرياء
وارسقراطية .. ولكن فى وجوده كل الخير للفرقة ..

وقالت بارتى : ان من يسمعك يخيل اليه ان ضفاف النهر
لم تحمل له مثيلاً .. ان سر نجاحه انما يعود الى عينيه

التأقبتى النظرات . والى صوته العميق المرتجف بالعاطفة
والى بشرته الناصعة الناعمة كبشرة المرأة .. ولكنى اراهن
على انكما اذا سالتما عنه فى نيو اورليانس . لسمعتما ما لا
يخطر ببال . انه يزعم انه منحدر من سلالة رافنسل
التي كانت تسود تينيسى فى وقت ما ولكنى اؤكد لكما انه
دعى ..

فقال اندى : انا لم ار قط من يمثل دور الفتى الاول مثله
وقال دوك : وانا لم اسمع من قبل ان نبشرة الممثل
علاقة بفنه .

— ولكننى لا احتمل مرآه .. انه يتطلف ويبالغ فى الرقة
والتظرف كانما يظن ان فى وسعه استمالة امرأة فى مثل
سنى .. ثم .. اسمع يا هوكس وافهم ما اقول .. انه
ينظر الى ابنتك .

— لو لم يفعل لكان مغفلا

— اتعنى أنك راض زواج ابنتك من مثل هذا الفار الحقيق
— عجبا لك يا امرأة .. ألا يستطيع الرجل ان ينظر الى
فتاة دون ان يقال انه سيتزوج منها ..

— حسنا . افعل ما شئتما واستبقياه كما تريدان .
ولكن اذكرا اننى كنت اول من حذركما من تلك الرقطة
جولى . فظهرت الايام صدق حدسى . انتظرا حتى نصل
الى نيو اورليانس وساتحرى بنفسى .. وكذلك سيفعل
فرانك .

— وما شان فرانك بهذا .

ولكنها لم تجب . وتركتها يشيعانها بنظرات الدهشة
والعجب .

ولما عادت السفينة الى نيو اورليانس . فادرها رافنسل
ولكن لى يعود اليها فى اخر انهار وقد اكتسى جديدا من
قمة راسه الى اخمص قدميه بفضل ما كسب من اجر خلال

رحلته ..

ودهش رجل البوئيس السرى الذى راقب الميناء . حين
ابصر به وصاح :

— يا لله . هل سطوت على مصرف يا رافنل .

ويكن رافنل تحول اليه . وقال بلاهجة الجد :

— اصغ اى .. ان « زهرة العطن » لن تبجر قبل
التاسعة من صباح غد . فلا أود أن تضايقنى ويس لك
ما تواخذنى عليه قبل الموعد .

ودهشت مسز هوكس حين راته يصعد السفينة فى ابهته
الجديدة .. وراى اندهشة على فرانك .. وكان يتأهب
للانصراف معها .. فسانها رافنل :

— هل ستمكث طويلا على البر

فساتته فى خشونة : وم لا

— فقط وددت ان ادعوك وانكابتن هوكس والانسة مانوليا

لتناول اعشاء معى ومرافقتى الى المسرح .

فاجابته فى اقتضاب : ربما لا اتمكن

ثم راحت تهبط الى اشاطى وفرانك فى أثرها .. بينما

سار رافنل الى نافذة انتذاكر حيث كان انكابتن اندى غارقا

بين احسابات والنقود المكدسة امامه على المنضدة .

ومانوليا الى جواره . تدق الارض بقدمها فى غضب الطفل

المدلل وتصيح :

— اوه يا ابنى .. لقد اشرفت الساعة على اربعة ولما

تنته .. اننا لن نعود الى نيو اورليانز قبل انقضاء عام

وقد وعدتنى بنزهة .. وعشاء .. ومسرح .. فمتى تبر

بوعدك ؟

— صبرا لحظة واحدة .. عجبا لك يا نولى . لقد

اصبحت امرأة منيدة سريعة الغضب كامك

ولاحت منه انتفاته فراى رافنل واقفا فى ثوبه الانيق

الجديد

فأرسل صغيرا خافتا يتم عن دهشته .. وتقدم رافنل
فتناول بد مانوليا وقبلها .. وكمثلة عظيمة . وابنة صاحب
المسرح الناجح ولم يكن ثمة عجب في ان تجيب هذه التحية
بانحناء بسيطة من رأسها الصغيرة الرشيق . وهتف
أندى وقد عاودته شكوكه في انه اخطأ حين ظن رافنل ممثلا
عاطلا وهو من أبناء الطبقة الراقية :

— ويحك يا رافنل .. ما اظنك جئت تندرني بانك
مفارقنا ..

— انما اقف امامك يا كابتن هوكس في ملاسى العادية
فليس ثمة ما يدعو الى التعجب .. هكذا اعتدت أن ابدو
امام الناس . وان كنت حين صادفتني لأول مرة في شيء
من الضيق ..

— ومع ذلك فقد حان الوقت لاعرض عليك ان تظل معنا
ائى النهاية .. سارفع مرتبك الى عشرين ..

وهز رافنل رأسه . فظنه يرفض . فتابع حديثه :

— اذن الى خمسة وعشرين .. الى ثلاثين .. هو ذا
مرتب لم يحلم به أى ممثل على المسارح الشهيرة

— دع الحديث عن العمل الان يا كابتن . فانما جئت
لأدعوك ومسز هوكس والانسة مانوليا لتناول العشاء معي
ثم مرافقتي الى المسرح ..

فانقضت مانوليا على أندى واحاطت عنقه بلراعيها ..
وتطلعت الى رافنل بعينها الكسرتين وهتفت ابى :

والكن آندى تعود أن يفكر في طباع يارتى قبل كل شيء
فقال : ولكن .. امك

فتحولت مانوليا مغضبة وقد تندت عيناها بالدموع
وصاحت : الم تعدنى ؟ .. انك لا تفكر في مسرتى . وانما
تولى السفينة والمال كل عنايتك .. الم اعلم لمعونتك ليلة

بعد ليلة . وهاما بعد عام .. لم لا تبر بوعدهك
- اننى عند وعدى لك يا نوالى . ولكن امك لم تعد بعد
ودوك ما زال غائبا . فكيف نترك السفينة وحدها ؟ . مازال
ثمة متسع من الوقت لنذهب الى المسرح . ولكنى اعتذر
اليك لاننا سنضطر الى ان نلغى نزهتنا الى بحيرة بونتكارتريان
فهتف فى ياس .. وتولت عينها نحو رافنل فى رجاء .
كانما تستنجد به .. وقاوم رافنل رغبة جامحة فى ان
يحتويها بين ذراعيه وقال فى تادب :

- اذا كانت لديك الثقة فى شخصى يا كابتن . فاسمح
لى ان اقترح عليك امرا .. اننى اعرف نيواروليانس حق
المعرفة وانى لارى ان الانسة مانوليا تنحرق رغبة فى انزهة
فيها .. ففى وسعى احضار مركبة تذهب بنا الى البحيرة
ثم نعود اليك .. واذا شئت فلا بأس من ان تصحبنا
مسز مينز ..

فصاحت الجميلة الباكية : وافق يا ابى .. بالله . ارجوك
فعاد اندى يقول فى وهن : ولكن امك .. انا لا ادرى اين
هى الان ؟ .

واطل من النافذة فى حيرة ثم استطرد : انا شخصا لا ارى
بأسا .. حسنا . اذهبا معا . وسنلحق بكما فى مطعم
انطوان فى الساعة السادسة والنصف .

وانطلقا من الحجرة وكلاهما يود لو ان له اجنحة يطير بها
ولم يشعر اندى بمرور الوقت وهو منهمك فى الحساب
والاحصاء ولكنه انتبه اخيرا على يد تمسك بكتفه فى عنف
وعلى صرخة مفضبة محنقة عرف فيها صوت بارتى فارتجف
خوفا

كانت تصيح :

- فى شارع القناة .. الاثنان .. رايتهما بعينى
وتهاكت بارتى كانما توشك ان تفقد الوعي .. واقبل

فرائك وهو يلهم وقال يوضح الامر :

- لقد راتهما في عربة منطلقة بهما . فتركتني واسرعت
تعدو وسط اشرار حتى ظن الناس انها اصببت بساولة
.. فما لم تستطع اللحاق بالعربة انقلبت عائدة الى السفينة
وراحت بارتى ثن وتهتف . انه قاتل .. قاتل .
نقد صبر آندى فصاح بها : ماذا اصابك يا امرأة .. من
القاتل ؟ .. فرائك . ومن انقتيل

فانتصبت بارتى وهي ترتجف وصاحت : اسمع ايها
الاحمق .. لقد استعلمت عن رافنل من مدير البوليس ..
وعلمت منه انه .. قتل رجلا

- من ؟ .. مدير البوليس .. قتل رجلا ومن يكون
الرجل

- اعنى .. رافنل .. رافنل قتل رجلا ..
وقفز آندى عن مقعده وصاح وهو يفكر في مانوليا ..
يا الهى .. متى .

- منذ عام . وفي هذه المدينة ذاتها ..
فتنهذ آندى في ارتياح وسألها : ولماذا لم بشنق ؟
- بل اطلقوا سراحه .. الامر واضح اذن .. لابد انهم
تبينوا صدقه .. فماذا في الامر ؟

- ماذا .. ان ابنتك تصحبه الان في عربة تقطع بهما
شوارع المدينة .. لقد رايتهما بعينى راسى . فوددت ان
الحق بها لاجنبها الصدمة اذا كشفت امره .. يالله ..
انها معه في عربة .. كل هذا من جراء اهمالك .. ابنتك
في عربة مع قاتل .

فصاح في غضب : وماذا في ذلك يا امرأة ؟ لقد قتلت
بنفسى رجلا عندما كنت في التاسعة عشرة .. وها قد
انقضت خمس وعشرون سنة . وهانذا رجل محترم لا
يضارعنى في مكاتى رجل ممن يعملون على صفحات الانهار

ولاول مرة في حياة بارتى .. اغمى عليها حقاً .. من فرط
الحنق وانغيظ .

الفصل العاشر

لم يكن جاييلورد رافنل ليبغى حب مانوليا . اويحلم يوماً
بالزواج . ذلك انه لم يصادف في حياته فتاة كمانوليا
واذ اصرت بارتى في ذلك اليوم على فصل هذا المقامر
القاتل ان .. ان ..

كان حبه في خطر ولكن القدر ساق النطمانينة على لسان
اندى الذى شاء ان تكون له ارادة نافذة ولو لمرة واحدة .
فصاح بها في خزم :

— سيبقى رافنل .

وبقى رافنل .. وبقيت بارتى .. وبقي كل منهما يتربص
بالاخر الفرص .

وراحت شهرة « زهرة القطن » تزدد ذيوعا وانتشارا .
وتداولت الالسن الحديث عن الممتئين الشابين المذنين بقومان
بالادوار الاولى في مسرحياتها .. وهنا .. هنا على المسرح
لم يكن في وسع بارتى ان تفرض رقابتها وسططانها . فكان
قلبا الشابين وعيونهما . ولساناهما ينطقان بما هناك من
وجد مكتوم .. وعاطفة ملتهبة مضطربة .

وحدث مرة ان رست السفينة على « تنيسى » : فانتهز
الفرصة واغرى مانوليا وآندى على ان يتسللا معه الى
كنيسة القرية العتيقة . وهناك . الى جانب نسخة قديمة
من الانجيل في خزانة زجاجية . اراهما وثيقة تاريخية
عتيقة . حرم فيها الجد الاكبر لاسرة رافنل ، ابنه جاييلورد
رافنل من ثروته .. وفي ابتسامة ساخرة ، راح يشرح لهما
كيف ان جاييلورد رافنل كان شابا عابثا متلافا . وكيف ان
ابنه وحفيده وما تبعهما من سلانته نشاوا على غرار .
حتى وصل النسب اليه ، فاذا هو لا يضارع أبناء عمومته
ثروة وغنى . وبينما انصق آندى وجهه بالخزانة الزجاجية

يقرا ماجاء بالوثيقة . ادنت مانوليا رأسها من رأس
الفتى وهمست :

- يا حبيبي المسكين !

واعتزم آندى ان يصحب بارتى الى هذه الكنيسة ليربها
حقيقة نسب ممثلها الاول وسخف ما يملأ رأسها من
شكوك من أمره .

ولكن مسز هو كس أبت ان تقتنع . كانت تكافح وتناضل
.. وكانت اغيرة تهرا قلبها .. الغيرة من الشباب : ومن
الحب . فراحت خلال الاسبوع اتسالى تسكب بغضها في
اذنى مانوليا ، وتنفت سمومها في نفسها .. انه مقامر ..
مطارد من البوليس . قاتل .. ولكن حركة بسيطة من رافنل
.. كانت كافية لان تظهر نفس مانوليا وقلبها من كل أثر
لاقوال بارتى ..

كان الموقف لا يطاق . ولكنه بعث في نفس الفتى مطمحا
جديدا ، فاذا هو يبذل جهده ليدخر من المال ماوسعه .
وقد اعتزم ان يتزوج من فتاته . وان يحملها بعيدا عن هذا
البحر المقيت .. وفي ساعة من سويعات النشوة .. افضى الى
مانوليا بمقترحه وخطته . وفي ساعة من ساعات العذاب العاطفية
وقد تولى كلا منهما الاسى لما يلقي من قيود تحول بينه
وبين صاحبه استطاع ان يحصل منها على وعد بان تتسلسل
معه الى البر اذا مارست انسفينة بمرفا متروبوليس
فبعقدا زواجهما خفية في كنيسة ، ثم يعودان وقد حطما
كل قيد وغل .

ولم تذكر مانوليا فيما توانى بعد ذلك من أعوام ، شيئا
مما جرى في اليوم الثانى عندما رست انسفينة في
ميتروبوليس .. كل ما اوعته ذاكرتها انها هبطت الى البر
مع مسز مينز .. ثم تسالت وسط زحام صادفهما ، فاذا
بمسز مينز تفقد كل اثر لها . في الوقت الذى بعث فيه

هى شطر كنيسة البلدة . حيث كان رافنل فى انتظارها . .
وكلاهما فى ملابس بسيطة لاتفقت اليهما الانظار .
وفى الكنيسة الصغيرة . وامام اقدس العجوز . وكما
يرددان ما يمليه عليهما . . ويبد مرتعشة خلع رافنل خاتمه
ذا الماسة البراقة . فوضعه حول اصبعها . ولما تبينت
فيما بعد انه اكثر اتساعا من الاصبع لجأت الى خيط تلفه
حول هذه الاصبع لتملا الفراغ بينها وبين اطار الخاتم .
ثم تكرم القس الطيب وامراته فدعواهما الى مائدتهما
احتفالا بهذا اقران . .
وهكذا ارتبطا بالرباط المقدس . . وعاشا . . كل للآخر
مدى الحياة ! . .

الفصل الحادى عشر

لم تكره كيم رافنل فى حياتها شيئا ، كما كرهت المسيبى
. . رغم انها ولدت على سطحه . فى احدى ثورات الهوجاء
. . ورغم ما سمعته من اقاويص فى حداثتها عن فيضانه .
والزوايى التى تهب فى حوضه ، والجرائم التى ترتكب على
ضفافه . . بل ورغم ما كانت تعلمه عن جدتها مسز
هوكس ، من انها ليست الا صورة مصغرة له . بقسوتها
وحزمها واستبدادها . . لاسيما بعد ان مات زوجها وتولت
هى ادارة السفينة والفرقة فى شدة ونظام ديكتاتورى جعلها
لها شهرة فى طول الانهار وعرضها .
رغم كل ذلك كانت تكره انهر الطاغى ؛ ولكنها تحب
قصصه وما اقترن بتاريخه من مغامرات واحداث .
وكثيرا ما قالت لامها : الا حدثينى عن ذلك العمر الذى
قضيته على المسيبى . . على مسرح زهرة القطن
- وليكنك سمعت هذا الحديث ألف مرة .
- ومع ذلك فانا استعذب الانصات اليك وانت تتكلمين .

.. ان اباك يكره سيرة النهر والسفينة العائمة .

.. ولم ؟

.. لانه لم يكن سعيدا هناك .. ولم اكن انا ايضا

سعيدة . بعد موت جدك .

وكانت كيم تعرف كل ذلك .. كما تعرف ان امها تكن عاطفة مشبوبة . وونها بالانهار وبحياتها ومياها وفيضاناتها و .. وكل ما يتصل بها .

كل ماتعيه كيم عن الانهار ، لا يزيد عن ذكريات باهتة اختلط بعضها ببعض .. كانت تذكر امها وهي تجلس على سطح السفينة اثناء النهار تحيك الزباب التي تظهر بها في ادوارها . وجدتها التي كانت دائمة الصخب والسخط حتى تخيلت في طفولتها ، ان كل الجدات صاحبات ساخطات بينما كانت توقن ان كل الاجداد لطاف رحيمون .

كم كان جدها يضحك حين تناديه بلقبه « كابتن » في لغة الطفولة التي تفقد التاء في طياتها فينطلق اللقب وكأنه « كابن » فتضحك لضحكه ، وترمقه من تحت اهدابها الطويلة .. كانت لها عينان كعيني امها .. واسعتان عميقتان . واهداب مرهفة كانها النصال او النسهم . وفم واسع كفم امها .. اما بقية قسماتها فقد استعارتها من ابيها ولعل ابرز الذكريات التي علفت بذهنها من السنوات التي عاشتها مع والديها على سطح السفينة ، كانت ذكرى صياح سادة الهرج والمرج والاضطراب .. كانت اذ ذاك في الشاشة من عمرها .. وكانت في فراشها الصغير في مخدع والديها متفة من رأسها الى اخمص قدميها في غطاء ثقيل من الصوف .. وفجأة سمعت صوت زوينة قوية .. ثم صرخات ، ثم صيحات . ثم رنين أجراس قوية .. وفجأة ايضا انتزعتها امها من مرقبها . وهربت بها الى سطح السفينة وهي حائرة مغيظة اذ حرمت من انوم الهنيء

وراحة الفراش .. وما كانت لتفهم شيئاً مما يجري ..
ولكنها سمعت جدها يصيح في لهجة الامر ، ثم .. سمعته
يصرخ .. وصمت بعد ذلك .. واحست بشيء يقع ..
بجسم يسقط في الماء ، ثم يخفيه اضباب عن أعين اهل
المركب . ويطويه التيار .. وأقيت كيم على فراشها ثانية
وكانها حزمة من اشباب . ثم ظلت وحيدة .. وبكت من
غرط خوفها وحيرتها . ولكنها سرعان ما استسلمت
لنوم ثابته ..

وعندما استيقظت . كانت امها تحنو عليها . وقد
ترأت لها مخيفة اذ كانت عيناه مفتوحتين الى اقصى
الساعهما ، وكان وجهها مبللاً بالدموع .. وصرخت كيم
ذعرا . وبكت .. فانتزعتها من الفراش . واحتصنتها
وهي تهمس :

— انه انهر .. النهر ! .. النهر ! ..

فان الموت لم يلبث أن وافى آندى . عاجلاً . وعلى غير انتظار

فقد هاج النهر العاتى ذات صباح .. وثارت الانواء
فراحت تعبث بالسفينة في قسوة وعنفا ، وكما هي عادة
كل ربان . راح آندى يجري على سطح السفينة صارخا
يلقى باوامره في رجاله .. وقد تولاه ما يشبه الغيبوبة فكان
لا يشعر بشيء سوى الخطر المحدق بسفينته . كما لا دنيا
له غيرها وانه كذلك . اذا بقدمه تزل . واذا به يهوى الى
النهر . فارتفعت صرخته فوق كل صوت آخر . وحملته
الامواج المضطربة الى اعلى . ثم الى اسفل . ثم اخفاه انساب
عن عيون رجاله . وجرفه التيار الكاسر . حتى اذا امن
ايدي المنقذين راح يهبط به . شيئاً فشيئاً . ويشدد عليه
الخناق حتى لا يفوته . انى ان اودعه طبقات الطمي الراقدة
في أعماقه ..

الفصل الثاني عشر

صاحت بارتينيا آن هوكس . وقد خُعت عليها ملابس الحداد كآبة . فبدت كشبح رهيب :
- طيبة !. لا ياسيدتى لن اقبل هذه المشورة .. واذا كنت تظنين ورجك أن فى وسعكما التخلص منى بهذه الوسيلة ...

- ولكننا لانسعى الى التخلص منك يأماء . كيف تفكرين فى ذلك ؟.. كل ماهناك انك كنت دائما تعنين كراهيتك للسفينة والحياة عليها . فرأيت انك الان . وقدمات ابى . لم تعد بك حاجة الى البقاء فى جو لاترتاحين اليه ، بينما فى وسعك أن تعودى الى الحياة فى طيبة .
- صحيح !. وماذا يكون مصير « زهرة القطن » ياماجى هوكس .. ؟

- لست أدرى . هذا مايجب أن نبحثه فى روية .
كانت السفينة قد أصيبت بصدع لا يستهان به بعد تلك الانواء العنيفة . ولقد شقيت ماثوليا بذلك . اذ احست كان قتها أصيب هو الآخر بجرح بليغ .. وشعرت فجأة بلعمر يتولاها من النهر الغادر . وخيل انيها كلما حدثت فى مياهه الصفراء انه يحاول ان يسلبهاوعياها وان يخضعها لسلطانه وان يجتذبها بدورها الى أعماقه .

فراحت تفكر فى الفرار منه مع زوجها وطفلتها . رغم انها كانت تدرك انها لن تسعد بالحياة بعيدا عنه . كانت تود لو تهرب . وتود لو تبقى . كان فى البعد عنه نجاتها وطمانينتها . ولكنه كان يضم فى أعماقه الكائنات آندى ، فكيف تهجر أباهها ؟. لقد كشف لها النهر عن المعميات الثلاث التى كانت تبدو لها غامضة . عن انحب . وعن الخُق . وعن الموت ، كان كل ماعرفته من هناء او شقاء ، من هدوء او اضطراب

من راحة أو جزع ، مرتبط بالأنهار التي هاشمت هلى
صفحاتها ، كانت شواطئها تحد عالمها الذى خلقت لتحيا فيه
وقالت مسز هوكس : حسنا . ا لسنا نبحثه الان ؟ .
- انما اعنى ان اصلاح السفينة سيقترضينا نفقات
باهظة ، كما انها ستتعمل عن العمل شهرا أو أكثر من
شهور الموسم . . فهل ترين أن فى وسعنا أن ندير شؤونها
كما كانت تدار فى وجود أبى ؟
- يلوح لى أنك بحثت الامر مع رافنل . الا اسمعى
ماسوف نفعله ، سنديرها بانفسنا . أو ان شئت . .
سديرها بنفسى .
- ولكن يا أماه ! .

- ان أباك لم يترك وصية ، وانا أرماته . فلا تتوقعى
ان أطرح مشروعا قضى فى تأسيسه ورفع بنيانه معظم
حياته ، ان السفينة مؤمن عليها . وستدفع الشركة نفقات
اصلاحها . لقد تسلمت قيمة التأمين على حياة أبىك . .
وساعطيك نصيبك منها . وستظل السفينة كما كانت فى
حياته . وستظلمن تقومين وزوجك بالأدوار الاولى . وكيم
فصاحت مانوليا ، كما صاحت بارتى قبيلها منذ سنوات
لا . . دعك من كيم .

وتولى أرملة هوكس نشاط غريب ، لقد أصبح لها الامر
كله . وغدت المسيطرة لاشريك لها .
وأحست مانوليا بوطاة السلطان الجديد الذى انتقل الى
أمها ، وبما سيكون من رغبتها فى أن تستبد بكل شىء . .
حتى بحياتها . حياة زوجها وابنتها . وكانت تعرف أن
هذا لن يكون فقد بدا التمرد من زوجها منذ اللحظة الاولى .
لولا توسلاتها وتضرعاتها .

ولكن . . لم يمض أسبوع على عودة السفينة الى
العمل ، حتى انبعثت شرارة التمرد من غيره . فان ويندى

— ماسك الدقة — لم يكاد يرى الأرملة العجوز مسكت نعام
الامور ، حتى فادر السفينة غير آسف
وتبعه فرانك . ورائف . من ممثلى الفرقة
ولكن بارتى قابلت كل هذه الصدمات بجلد وتحدرائمين
.. بل لقد بدت أعظم من كل عقبة !
ثم جاء اليوم الذى طفت فيه ثورة جابلورد رافنل ..
فقال لزوجته :

— أحد اثنين . أنا . أو امك ، فمع من تكونين ؟
واختارت مانوليا ان تكون مع زوجها . فشارت ثائرة
بارتى .. وسالتها والغضب يكاد يسلبها وعيها : انى اين
تذهبين وزوجك ؟ لا .. اننى أحذرك .. ولماذا ترحلان ؟
— كيم .. المدرسة
— هراء .. !

وجمعت مانوليا أطراف شجاعتها وقالت : اننا . اننى .
ان جاي غير سعيد بالحياة متنقلا بين الانهار ..
— ولكنكما ستكونان أكثر شقاء قبل ان يطول بكما أمد
الحياة على البر .. اننى لا أخطيء ، لاولست أغالى . والى
اين تذهبان ؟ .. الى شيكاغو ؟! ماذا تفعلان هناك ..
ستعانيان قسوة الجوع . وما هو اشد وطاة من الجوع .
اننى أتدرك . ستندمين ، وستودين او تعودين ثانية ..
وفرغ صبر مانوليا . وانفجرت أنثورة التى كانت تكتمها
طيلة السنين الماضية ، الثورة ضد هذه الارادة الحديدية
التي تتحكم فى حياتها . فصاحت :

— وانى لك ان تعرفى ؟ . وعلى فرض انك مصيبة ، فماذا
فى ذلك ؟ . انك تودين دائما ان تصورى حياة الناس ، وقد
عارضت أبى حين أراد ان يشتري (زهرة القطن) الاولى
وجعات حياته جحيما لا يطاق ، وها أنت انيومان تابين أن
تنفضي يدك منها . ولقد اقامت الدنيا واقعدتها حين اقدمت

على التمثيل ، وحاولت أن تمنع زواجى من جأى . وودت
لو اننى لم أنجب كيم . ولكنك لاتستطيعين التحكم فى مصائر
الناس . ان الله يتركهم أحرارا يساكون مايشاؤون من سبل
الحياة ، وسقطون وتندق أعناقهم لكى يروا بانفسهم أخطاءهم
ومع ذلك فقد كانت بارتى تحس بارتياح فى أعماقها
لرحيل رافنل ومانوليا . ارتياح كانت تنكره على نفسها
وتتجاهله ، ولقد استطاعت أن تتحكم فى السفينة بعد
رحيلهما . كانت مقدرتها على الادارة ومواهبها وحزمها
وعزمها تزحف من الظلام الذى تعيش فيه فى أطواءالنسيان
والإهمال . لتظهر فى وضوح النهار . ففصمت ممثاين والحققت
بالفرقة غرهم . وتخلصت من محارة . واستخدمت سواهم
وراحت تضع الخطط والمشروعات . وتصدر الأوامر
واتعليمات . وسار العمل على (زهرة القطن) كما لم
يسر فى أى يوم من الأيام الماضية .

وكان هم مسز هوكس الاول عندما ساءت بحق ابنتها فى
أن ترحل مع زوجها، أن تحماها على ترك نصيبها فيما خففه
أبها من ثورة . لتدفعه اليها فيما بعد على فترات منتظمة،
فأقد كانت حريصة . وقد درست نفسية رافنل وعرفت
طباعه . وكانت تحب ابنتها . وتود أن تصون مصالحها.
ولكن مانوليا كانت منساقة لرأى رافنل . ففضت أن تباع
نصيبها فى السفينة .

صاحت مسز هوكس : اذن . فأعالك لاتأتين الى ذليلة
هندما يضم آخر درهم وتصحين وطفتك بلا مال . ان
هذه هى النهاية المنتظرة ، فاذكرى كلامى هذا . سيسعدنى
طبعاً ان عودى وكيم . أما هو . فلا . . وخسر له اذا
ضاع آخر درهم من النقود ان لا يفكر فى الانتجاع الى .
ووقفت المرأتان وجهها لوجه لا كام وابنتها ، وانما
كفريمتين تتصارعان . .

وصاحت مانوليا : لن ألبائيك قط . ولومت وكيم جوعا
— هناك ما هو أسوأ من الموت جوعا ، وسوف تلجأين
الى .. أقسم أنك ستفعلين .
— محل .. أبدا !

وسكن مانوليا كانت تحس في أعماقها بخوف لفراقها
حياة الانهار .. الحياة التي اعتادتها واغتها .. والبلاد
التي طلما هبطت فيها وجالت في أنحائها .
كانت مشقة من الحياة الأخرى التي سستحياتها مع
زوجها . ولكن الحب الطاغى كان لا يلبث أن يمحو شكوكها
ومخاوفها . والحنين المبح أبى الحرية .. وأبى الخلاص
من رقابة أمها وتعنتها واستبدادها كل ذلك كان لا يلبث
أن يبعث في نفسها الرجاء والامل .
واستعد الثلاثة للرحيل .. رافنل وهو هادئ النفس .
جامد عاطفة . ومانوليا وهي شاحبة الوجه . واسعة
العينين .. وكيم . وهي تلوح بيديها أنصغرتين مودعة جدتها
وهبطوا الى أبر .. عبروا اجسر القام .. وتحوت
مانوليا لتقى على اسفينة نظرة أخيرة .. بينما وقفت
بارتينيا هوكس منتصبية بين السماء والماء . في ثوبها
الاسود . وقامت انحيلة . كشبح هال .. وقد رفعت
أحد ذراعيها مودعة . غير متالة وغير مهزومة .. وغمغمت
مانوليا والدموع تترقرق في عينيها : انها كأنهر ! .. انها
الوحيدة التي تشبه المسيحي !

الفصل الثالث عشر

لم يكن عسيرا على أى انسان أن يعرف تقنيات الحظ
مع رافنل . أو أن يخمن حائته المالية في أى وقت من
الأوقات . فقد كانت ثمة ثلاث ظواهر تنم عنها .. معطف
مانوليا المصنوع من افراء . الغاتم الماسى الذى أهدها

لها . وعصاه السوداء . فإذا ما غابت أحداها . أو كلها .
كان ذلك دليلا على ما يعانى من ضنك .
بيد أن ثمة ظواهر أخرى كانت تدل على افلاس رافنل .
أو تكشف عن بسطته . أبرزها اختيار المكان الذى يتناول
فيه طعام افطاره .

وسرعان ما أنفت مانوليا هذه الحياة . كان العمر الذى
قضته على ظهر السفينة قد أظهرها على شتى ألوان الحياة .
وعودها أن تتقبل ما يصادفها من جديد دون تدمير . .
فكانت ترضى فى حياتها بكل شيء . . وهى تشرئب بعنقها
تحاول أن ترى ما يخبئه القدر .

وقضى رافنل ما يزيد قليلا عن العام . فى اتفاق ماورثته
مانوليا من ثروة أبيها . أخذه ليضاعفه طبعاً باستثماره فى
أية ناحية من نواحي الاستثمار . فإذا به يفقده شيئا
فشيئا . فى شيكاغو جنة المقامرين .

استقبلتهما شيكاغو بحياة كانت جديدة على مانوليا .
حياة مترفة . حجرات مفروشة بأثاث الرياش . مطاعم .
مسارح . حلبات السباق . وتراءى لهارافنل أكثر رشاقة
وفتنة . وانسياقا مع تيار المجتمع الراقى . . مما كان فى
أى يوم مضى منذ عرفته . .

وعرفت مانوليا أسهرات . والملابس الانيقة . والمساحيق
والعطور الغالية . والمنافسة الحامية اللطيفة بين نساء
المجتمع لتبرز كل منهن لداتها فى زينتهن وتجميلهن ومظاهرن
وفى نهاية العام . كانت النقود قد نفذت ! . بدأت نوبات
من الوجوم والتفكير العميق تعترى رافنل . وأخذ الضيق
يؤثر على أعصابه ويخرجه أحيانا عن أطواره . ولكنه كان
دائما حريصا على مانوليا . يعاملها فى رفق . . لأنه يحبها
من أعماق قلبه .

ولكن مانوليا أفادت من هامها أشياء كثيرة . رغم ضياع

الثقود . وتعلمت كيف تخفض عينيها اذا ابصرت زوجها
يبتسم لامرأة غيرها . وكيف تتغافل اذا خاف زوجها
مقصورتها في المسرح بين الفصول . ليذهب الى المقصورة
التي تحتها هيتى شيلزون وفتياتها .
وهيتى شيلزون . . امرأة جميلة معتدة بفتنتها وثروتها .
بل هي قوة لا يستهان بها في مجتمع المدينة . . لانها صديقة
لكبار رجالها .

ولقد قال لها جاي مرة : ان قصر هيتى شيلزون . ذلك
القصر القائم في ميشيجان . والذي يقبع عند مدخله تمثالا
لسدين من الصخر الاصم . هذا القصر اشبه بمنتهى
لاشهر رجال السياسة في شيكاغو . ان اكثر من نصف
الخطط السياسية التي تقرأين عنها في الصحف توضع
وترسم هناك . انها ساحرة يتدله اكل في غرامها . وقد
جمعت ثروة طائلة وابتاعت ارضا في الريف لوالديها . كما
ابتنت في الريف بيتا ريفيا انيقا . ثم انها تملك مكتبة من
اعظم مكتبات الدولة . .
- ولكن يا جاي ! . .

- اتذكرين فرنسا ! . اعنى اتذكرين النساء اللاتي قرأت
عنهن في كتب التاريخ ؟ . بمبادور . ومانتون . ودوباري .
الم يكن مشهورات
في بلادهن ؟ . انهن غانيات . هكذا تظنين ان . . .
فكانت الدماء تتصاعد الى وجنتي مانوليا . دماء قانية .
لم تكن بعد قد نسيت تعاليم أمها .
- ولكن المدينة باسرها تعرف امرها يا جاييلورد . .
انها لا تشبه دوباري الا كما يشبه رجل الشارع ريشيليو .
ان ثيابها لا تخفى . .

وكانما كان يلد له ان يرقب الحيرة والحياء الذين
يستوليان عليها كلما اثار هذا الحديث . كان شيء من

الخوف ستولى عليها ، ولا يلتصيح بأرمينيا آنهه كس
أن يظهر أمام عينها . ترى ماذا كانت تقول بارتى اذا رأت
هذه المرأة وفتباتها يتهادين امام عندها .

كان القسط الاوفر من النقود قد ضاع على مائدة السر
وكنهما لم يحسا بضاعه وما كان ليخطر لمأوليا أن بالوعة
القمار قد ابتاعته . فقد فوجئت بالنبا . حين أعان رافنل
الها أنه لا يملك مائة دولار . وتساءلت في دهشة ونهفة .
والكنه لم يفسر لها الامر باكثير من أنه سوء حظ في القمار
وسبق الاوراق المانية . لاحظت أن العصا قد اختفت .
ثم لحق بها الخاتم الماسي . وانتقلت الاسرة الصغيرة من
المنزل الفخم الانيق . الى فندق صغير رخيص في شارع
أونتاريو . اقرب من مادين عمال جايأورد رافنل . الميادين
انتى تقوم في جنباتها منتديات الميسر وصلاته .

الفصل الرابع عشر

وتعددت تنقلات الاسرة الصغيرة بين شارع شيرمان ،
وشارع أونتاريو . في صمت وسكون دون أن تسترعى
الانتباه . فقد كانت هذه انتقلات مأنوفة في حياة المقامرين .
ولم يكن عيبا أن ترى المقامرين يوما في ملابس تضارع
ملابس أصحاب الملايين أو تفوقها . ثم تراه في انيوم التالى
في ثياب باهتة ماحلة .

وتعودت مأوليا هذه أن حياة غير المستقرة . وما كانت
لتأبه اذا عاشت في شارع شيرمان . او انتقلت الى شارع
أونتاريو . طالما هي سعيدة هائلة بحبكيم وجاى . . وكانت
كيم هي صديقتها الوحيدة في هذه المدينة الواسعة
انزاخرة . . فلم تسع انى اتخاذ صديقة أخرى .

كانت كيم هي كل ساواها ، وكانت مربتها تحملها الى
مخدع مأوليا فتظل هذه تداعبها طيلة الوقت . وتنصت

الى كلامها والى لتفتها المحبة . وتحلق في عينيها الواسعتين .. الى ان يعود زوجها .

بيد ان المربية مايت ان اختفت مع غيرها من مظاهر الترف ، عندما عبث احظ .



وكانت مسز هوكس ترسل خطابا كل شهر . لاكثر ولا اقل ! . كانت المرأة افولاذيه الارادة تشق طريقها الى النجاح منتصرة .

كنت سيدة ذلك العام الخاص الذي ضمته جوانب السفينة . فهي حاكمته ، صاحبه السلطة والسيطرة فيه كانت ابناء توفيقها ، ونظامها ؛ والاداره افويه اتى نسير بها اسفينة . تنتشر في احواض الانهر التي تمخر اسفينة عبايها . فتضفى عيها الاعجاب والتقدير .

وكانت بارتى لا تفتا تكرر في خطاباتها ما سبق ان قانتها لمانوليا : الله وحده يعم اي حية تك التي بحيينها مع هذا الزوج . ولكنك اخترت طريقك فامض حتى الهويه . واطفة ! لسب ادرى اية تربية تك اتى توفرينها بها في ابر .. اذكر انك قلت مرة انك سترسلينها الى احدى مدارس اراهبات ونعمري اننى لا افقه اي نوع من المدارس هذه ! وكنها ارادتك فتحملنى نتاجها . والمال ! أم ينفعه كته بعد ، اننى لا اشك في انه قد يدد كل درهم من هذا المال لى جمعه ابوك في جهاده طيلة حياته

اتفصل الخامس عشر

أخذت مشكلة تعليم كيم تزداد احدا عنى ذهن ماتوليا يوما بعد يوم .. ولكنها كانت في حاجة الى نعود .. نقود خاصة لا تتسرب انى يدى رافنل ، حتى تستطيع ان تضمن استقرار انصغيرة في دراستها .. لقد حاولت عندما كان احظ يواتيه ان تحمله على ان يعطيها شيئا من المال . ولكنه كان يهتف قائلا :

الا تحصلين على كل ما تشتهين يانولا ؟ . اذن فقيم
تطلبين النقود ؟

أما اذا كان تمسا منكودا ، فكان يبسط لها راحتيه ويقول
- لست املك من المال شيئا يانولا .. وقد قدمت اليك
في اويقات ابرخاء كل ماكان في مكتتي ان اقدمه ..
- هذا حق يا جاى .. ولكن : اية حياة هذه ! .. نحن
يوما سعداء . ويوما اخر لا نملك شيئا .. اليس في وسعنا
ان نعيش كما يعيش غيرنا من الناس . : حياة مستقرة امنة
- كان يجدر بك ان تتزوجى حدادا .

ووجدت نفسها تفكر في السبل التى تتيح لها الاكتساب
وتهيبء لها ما تحتاج من نقود .. وفكرت فيما اوتيت من
مواهب .. وما احرزت من نجاح في التمثيل على ظهر «زهرة
القطن» ومن معرفة بسيطة بانعزف على ابيانو . وبالاغانى
الزنجية التى تعلمتها من جو وكوينى .

وافضت بذلك الى جيلورد يوما وحمرة الخجل تصبغ
وجنتيها . ولكنه صمت وطال صمته فاحست بخرج وقلق
عادت تقول :

- ما فكرت في ذلك طمعا في الملبس او سعيا وراء الظهور
ولكن هناك كيم .. انها لا تتقى شيئا من العلم ، ولم نهىء
لها التربية الصالحة .. وما هذا من العدل في شيء ! .

- يا الهى ! هو ذا حديث يعكر على الانسان صفوه وهناءه
- ولكن يا جاى .. ان واجبك - كما هو واجبى - ان
نفكر في هذا الصدد يا عزيزى .. وهذا ما دفعنى الى التفكير
في كسب شيء من المال .

فاجابها رافئل :

- ما اراك معتقدة ان تلك الادوار التى كنت تقومين بها
هى من التمثيل في شيء .. وما اظنك تعتقدين ان ذلك
كان مبررا

- انى اعتقد ذلك فعلا : واظن .. وانى لاحب تلك الادوار
لقد كان كل فرد فى الفرقة يمثل لانه يحب اتمثيل ويحب تلك
الادوار . وربما لم يكن اتمثيل على درجة كبره من الفن
ولكن الجمهور كان يعتقد انها كذلك ، وكان يبكى فى مواقف
البكاء ويضحك فى مواقف الضحك

- ان شيكاغو ليست قرية من قرى الساحل .. وجمهورها
ليس بالجمهور السياج الفر .. لقد رايت مادجيسكا
ومانسفيلد وبرنهارت جيفرسن على المسرح هنا : ولا بد
انك لست الفارق ..

- بل على العكس .. لست انكر انهم جميعا على درجة
كبيرة من النبوغ ، وتسندهم ادارة واخراج فنيان عظيمان
ولكنهم يفعلون ما كنا نفعل ، وانما فى صورة احسن واداء اذق
- لا تفخرى يا عزيزتى .

وقصدا اخيرا انى مقهى ريفى بديع يقوم خارج اطراف
المدينة . فى عزلة . وهدوء . ولكنهما ما كادا يستويان فى
مجلسيهما حول احدى الموائد ، حتى برزت من منعطف فى
نهاية الطريق المفضية الى المقهى . عربتان تحملان جماعة
من شباب شيكاغو العابث الملهى ، تصاعدت ضحكاتهم
واغنياتهم تملأ الجو وتعكر الهدوء .
وهتف رافنل فى عجب وقد عبس حين تبينهم وهم
يقتربون : يا لله .

- او تعرفهم يا جاى ؟

- انهم جماعة (بيس شاين) ؛ ولا بد انه دعاهم الى حفلة
يقيمها احتفاء بمرسه الذى سيقومه بعد غد .

- احقا ! . ما ابداع مثل هذه الحفلات ! . وايهم العروس ؟
ولكن رافنل لم يجب . ونفذت الجماعة الى المكان فى
ضجيج وصخب ، فاكسحوا الموائد وكانهم سبيل فاض
فأفارق المقهى . ولمحوا رافنل فجأة . فصاح احدهم :

— جاي !. ليلعننى الله ان لم يكن هذا جاي !. ايها
الخبيث الماكر . اذن فهذا سر اختفاك . هاهو ذا جاي
يا بلانش .

فقال جاي هامسا لاحدهم ، وهو متجههم الوجه :
— حسبتكم ستقصدون ابنى حانة كراسب .

فصاح شاب اخر : يا للخبيث !.. لقد ظن جاي الماكر
اننا ذاهبون الى كرامب فاصطحب فتاته الى هنا .
فصاحت بلانش ضاحكة .. وحذا الجميع حذوها ..
ولكن رافنل هتف بانشاب بذات الصوت الخافت :
— صه ايها المنكود

— اوه ! ان جاي يخشى ان تفضب عليه فتاته .
وكانما شاءت فتاة جاي ان تثبت له انه كان مخطئا حين
غمطها مهارتها في التمثيل . فقد رفعت رأسها وقامت
اجماعة برهة بوجه شاخب وعينين واسعتين .. ولكنها
كانت تتبتسم ، حين قالت بصوتها العذب :
— هلا قدمتنى ابنى اصدقائك يا جاي ؟
فهمس : لا تكونى حمقاء

وحينئذ وقف العريس — بيس شاين — وهو يترنح
ثملا ، وقال :

— سعيد بالتعرف اليك يامسر .. ا .. رافنل .. له
لقد عرفتك اذ ذكرت ا .. ا .. ان بعضهم اشار لى مرة نحوك
فى .. فى .. فى المسرح . ان اسمى بيس شاين . وهؤلاء
فيفى .. جيرتى .. فيوليت .. بلانش .. مينون . كلهن
فتيات لطيفات .. وجورجى سكيف .. توم هاجيرتى ..
بيل انصغير .. جبرى دارلنج .. ايها الاولاد ، وايتهسا
الفتيات . اقدم اليكم مسر جايلورد رافنل ، زوجة المقامر
العريق .. معذرة فاتنى ساتزوج بعد غد .. وطبعما لا يباس
من .. بعضى المرح

وهتف أحد الشبان :

— صه !.. صه .. كلمة من مسر رافنل
فارتفعت صيحاتهم وهتافاتهم .. ونهض رافنل يريد
أن يفر بماتوليا من الموقف ، ولكنهم صاحوا :
— اجلس يا رافنل . انقوا به الى عرض الطريق !
أو فأيصمت !

وتحول رافنل الى ماتوليا ، وألقى براحته على ذراعها
فاذا به يرتجف . وحولت رأسها نحوه في بطم ومازالت
الابتسامة تضيء وجهها ، ثم قالت :
— لا .. لا .. لست مستاءة يا عزيزي . اننى أحب مثل
هذه الجلسات الضاحكة !

ومدت يدها الى عنقها في حركة غير ارادية . وقالت :
— اننى لا أستطيع ان أخطب فيكم ..
فتعالت صيحات الاحتجاج .. ونظرت ماتوليا الى زوجها
فاحسست بشيء من الرثاء والاسى لحانه ..
وعادت تواصل حديثها : ولكننى أستطيع أن أغنيكم اذا
أعرتسونى اة (البانجو) .
وارتفعت الاذى بست من هذا النوع من الآلات الموسيقية
فتناولت أقربها اليها .. وهتف رافنل هامسا :
— ماتوليا !..

— اجل .. يا عزيزي جئى وكف عن هذا التوقف .. انه
ليسعدنى أن أدخل السرور على قاوب أصدقائك ، وليسوف
أغنيهم أغنية تعلمتها عن الزنوج فى صغرى عندما كنت
أعيش على ظهر سفينة مسرحية فى المسبسى
وأحنت رأسها على البسانجو : وراحت تمس أوتارها
بطرف أصابعها فى رفق ، ثم طرحت رأسها الى الخلف :
واسدات أهدابها على عينيها . وترنحت قليلا كما كان يفعل
جو حين يهزه انطربم ..

ثم انهم قد انتهى الى صوت عذب ناعم . فلما انتهت ارتفعت
صيحات الاعجاب من الرجال . بينما اطرتها الفتيات في
فتور . وعاد الجميع يطالبونها باغنية اخرى . واخذتهم
النشوة فمضوا يدقون الارض باقدامهم مع الانغام . حتى
اذا فرغت ، تعالى انهتاف اكثر من ذي قبل . وابتدأ بلانش
من دون القوم الا ان تقف صائحة :

— لست ادرى لم لا اميل الى هذه الاغنيات . انهم
حزينة حتى لكانا في كنيسة ، الا تعرفين بعض الاغنيات
انزنجية الاخرى . المرحه ؟ ..

فاجابت مانوليا : لا اعرف سوى هذا النوع في الواقع . .
والان . . اظن ان الوقت قد حان لانصرافنا
ثم ثبتت عينيها الكبيرتين على العريس وقالت : اتمنى
لك كل السعادة والهناء .

وانحنى رافنل يحييهم . . وامرة اثنائية في ذلك اليوم
اخرج منديلته وراح يجفف العرق عن جبينه .
وتجمع العابثون في شرفة المقهى يودعون رافنل ومانوليا
كان ذلك في الفسق . وقد سرت في نسيم المساء بعض
الرطوبة كما يحدث عادة قبيل انخريف في منطقة بحيرة
ميشيجن . وارتعدت مانوليا وجمعت اطراف معطفها حولها
والتفتت الى الجماعة ملوحة بيدها للمرة الاخيرة
وسادت السكينة بينهما بعض الوقت ، ثم قال رافنل
بصوت خافت . وفي شيء من الدعة :

— حسنا . . اظن ان هذا قد رفعه عنك يانولا ! .
— يجب ان اواجه الحياة . . لقد كنت احيا كفتاة صغيرة
حمقاء ، وانا امرأة متزوجة . . واعل ذلك يرجع الى ما تعودته
من خضوع لامى . . يجب ان اتولى العناية بامر كيم فلا تبتس
لهذا يا عزيزى . .

الفصل السادس عشر

احسنت مانوليا بانقباض عندما طافت مع الراهبة وكيم برفقتها . حجرات مدرسة الراهبات المعتمدة حتى لقد ودت لو أن الصغيرة تعلقت بها وبكت وأبت البقاء . . . وواقع أن تعاليم كيم في مدرسة الراهبات أمر لم يكن يخطر لما نوليا ببال ، كما أن المسرح لم يكن ذا نصيب في دراستها المنتظرة وانتهت الجولة . وأوت مانوليا إلى حجرة ناظرة المدرسة وما كاد بصرها يقع على الاخت الناظرة حتى ازداد انقباضها واكتئابها . . . وهمت أن تعتذر للناظرة بأنه لا بد من فترة تخلو فيها إلى الطفلة لتتعرف ما إذا كانت قد أحبت المكان أم لا ، وأسرت في نفسها أن تحمل كيم على الرفض . ولكن كيم هتفت بها :

— لكننى أحب المدرسة يا أماء !!

وجزعت مانوليا ، حتى أنها صاحت دون وعى : أوه . لا لا . يا كيم ! . .

ثم فطنت فتداركت قائلة : أواثقة أنت يا عزيزتى ؟ .
— نعم . .

واحسنت مانوليا بياس واسى . .
وعبست الناظرة . . وزحف الألم إلى عينيها . وقالت :
— إذا كنت لا تريدونها على أن تكون بيننا . فمن الأجدى أن لانقبأها نحن بيننا .

— لا . . بل أريد . . بل أريد ! . .

وتم الاتفاق . على أن تصحب مانوليا ابنتها إلى المدرسة يوم الاثنين التالى . بعد أن تعد لها أثياب اللازمة وهكذا ابتعدت كيم عن الحياة المضطربة غير المستقرة . وعن طريق أبيها المقامر . فى الوقت الذى كان رافنل يتلقى فيه أكبر صدمة عرفها فى حياته العابثة . . فقد راجت

نيويورك صبر شيكاغو بما حوزته من أندية المقامرة . وبما
تزخر به من مقامرين ومجرمين .. وقامت شيكاغو تنفض
عن كاهلها هذا امار . فاذا باندية المقامرة العامة تغلق .
واذا بالمنتديات الخاصة توضع تحت الرقابة القاسية . واذا
بالمقامرين يحاطون بالانظار المترصدة المتربصة ، تعد عليهم
حركاتهم وتحصى سكناتهم ..

وبدأت اعصا واخاتم ومعطف مانوليا المصنوع من انقراء
تعرف لأول مرة الاخفاق في العودة الى رافنل باغرض اندى
يرجوه .. وطال امد اقامة مانوليا ورافنل فى النزل الرخيص
بشارع اونتاريو .. بل وانحدروا الى ماهو أرخص منه .
فى شارع اوهيو

لم ترتح مانوليا لشيء الا لانها اطمأنت الى ان كيم قد
استقرت فى المدرسة .

وقالت مانوليا لرافنل : كنت موقنة ان هذا سيحدث
يوما . ام احذرك وانذرك ؟ ولكننى سعيدة لان كيم بعيدة
هنا نحن فيه .

فقبلها قائلا : ياك من ساذجة ايتها الحبيبة ! ..
كان غرامهما غريبا .. وتقد تحقق ما تنبأت به بارتى
واشتدت بهم الضائقة حين تاخرا فى سداد دفعيتين من
نفقات دراسة كيم . وايجار البيت . وفيما هما يتحملان فى
صبر وجند ورجاء : اذا بخطاب من بارتينا ان هو كس . تعلن
فيه اعتزامها زيارة ابنتها وزوج ابنتها وحفيدتها

وكانت رسائل بارتى تفد عادة على النزل الاثيق انقائم فى
شارع شيرمان وتحول اليهما اينما كانا .. وكانت مانوليا
قد حملت كيم الى طيبة بضع مرات فى زيارات كانت تعد
وتنفذ فى اويقات الرخاء واسعة .. ومن ثم لم تكن بارتى
لتعلم شيئا عن تقببات الحظ التى تتوالى على الاسرة الصغيرة
وكم كان غريبا ان تسفر تلك الزيارات التى كانت تنتهز اثناء

بوسم راحة السقينة او فترات عطلتها . عن تناثر بين
انحفيدة والجدة .. فلقد كانت لكل منهما ارادة حديدية
وعناد جامد . وحيوية لاحد نها . ومقاومة طاغية .. بل
كانتا في نظر مانوليا متشابهتين اكبر اشبه .. وعلى العكس
كانت كيم اذا وجدت امها تقف امام صورة الكابتن اندى .
كما كانت تفعل احيانا ولساعات باكملها تحديق في عينيه .
تفصح عن حبها العظيم لجدها المتوفى ..

وكانت مانوليا تصحبها احيانا الى انهر : فتقول كيم :
- اهذا هو النهر الذى طالما حدثنى عنه . انه قدر كئيب
على العكس مما صورته لى . وكانت بارتى تتساءل :
- شيرمان هاوس !. كيف تعيشون في نزل طيلة هذه
الاعوام وتتحمون ما يتقاضاه من نفقتاغاية للطعام والشراب
انك وزوجك تبددان انقود في اسراف . والا . فلم لاتعيشان
في مسكن خاص ككل الناس ؟ . بودى لو اعرف من اين تاتين
وزوجك بهذه انقود التى تبشرانها ؟ ..
- ان جاى يحب حياة النزل .. وهو موفق كل انتوفيق
في اعماله .

بيد ان بارتى لم تكن تقنع بمظاهر ابنتها .. وكانت تنتهز
فرصة غيابها تستدرج انصفيرة اى احاديث تفهم من خلالها
الحقيقة .. فعرفت نزل شارع اونتارو .. ونزل شارع
اوهيو . وفترات الضيق والاعسار التى كانت تنتاب الاسرة
من وقت لآخر .

ولكن . هاهى ذى بارتى معتزمة المجيء الى شيكاغو بعد
اسبوعين : وهى التى لم تر المدينة قط في حياتها من قبل
ولسوف تنزل في انزل الذى تقيم فيه ابنتها وحفيدتها
وزوج ابنتها . وانها لترجوها في خطابها ان لا يخشيا ان
يدفعا شيئا من اجر اقامتها . فانها لن ترضى بهذا .
وهتف جابلورد واقفل في ضيق وكربم وغيظ :

.. يا الهى !.. يا الهى !..

وأرسل خوف شماتها الى نفسيهما جزعا وشعورا بالهوان
وقاست مابوليا : اقترض . - واين الضمان ؟ .

- ماغنيت هذا النوع من القروض .. وانما افترض من
اصدقائك . من الرجال الذين عرفتهم طيلة هذه السنين
فابتنس في اسى وفل : انهم ليسوا باحسن منى حالا .
فلقد حاولوا الاقتراض منى ..

- واصحاب المستديرات اتى خسرت فيها الالاف ؟
وفجأة قفز على قدميه . وأختطف قبعته وعصاه وتحول
يهم بالانطلاق من الحجرة .. وكانت الساعة التاسعة مساء
ولم تكن من عاداتها أن تسأله اين يذهب .. ولكن قسمات
وجهها كانت تصرخ بالسؤال ..

- رفهى عنك يا فتاتى . فلقد تذكرت شخصا

- من ؟ .. من يا جاى .

- امرأة خدمتها مرة . فهى مدينة لى .

- امرأة ؟ امرأة يا جاى ؟

- لا تشغلى بالك . واتركى الامر لى .

ولم يعد رافنل الا مع الخيوط الاولى من الفجر .
فاستيقظت على وقع قدميه .

ولاول نظرة ابقتها على وجهه . تراءى لها انه على غير
عهدها به .. كان جابلورد رافنل ثملا لاول مرة مذ عرفته .
وترنح رافنل قليلا . ثم اسلم عصاه الى ركن الحجرة فى
عناية وخنق ملابسها ووقف برهة يتارجح ويتمايل . ثم دفع
اليها بحزمة من الاوراق المايية قائلا :

- احصى هذه ؟ .. عشر ورقات من ذات المائة دولار

وعشر مثلها اى انفا دولار يا مسز رافنل

ثم عاد يتم خلع ثيابه فى شىء من العناء .. وتشاءب
كشخص يعود الى بيته مرهقا بعد عمله اليومى .

وتطأعت اليه ثم قالت : لقد أتيت بها من هيتى شيلزن
ووقف جامداً . لا غاضباً . وإنما . كشخص اهين
— ماذا تقولين يا مانوليا ؟ .. انما اخذت من هيتى الطيبة
الفا فقط . ثم لعبت فى منتدى « شيدى » فكسبت الفا
اخرى من الروليت . ها . لقد كانت صدمة للجميع ..
انفا فقط من هيتى . ولعبت الروليت . وكسبت . الفا
اخرى .

— تم القى بنفسه فى الفراش .. وسرعان ما كان يغط فى
نوم عميق .

ونفذت طلائع الفجر فاحتلت الحجرة . ونهضت من
مكانها لتطفىء المصباح . ولكنها قبل ان تفعل استقطت حزمة
الاوراق المايه وعدت عشرة منها .. الف دولار . ووضعت
الالف على المنضدة . ثم دفعت بالالف الاخرى تحت الوسادة
وأطفأت المصباح . ثم مضت ترتدى ملابسها .
وهبطت اسسم المعتم . فالتقت بصاحبة البيت التى ما
كادت تراها حتى هتفت فى تल्प : لماذا تبكرين بالخروج
يا مسز رافنل ؟ — انها الاعمال

الفصل السابع عشر

دوى رنين الجرس بين جدران القصر الفخم الذى يحرس
بابه تمثالا الاسدين . ثم سادت فترة صمت شاملة وقفت
مانوليا خلالها فى الخارج تستجمع اطراف شجاعته التى
بدات تفارقها من جديد .. وهى ترى الناس يمرون بها .
ويرمقونها وهى تدق باب هيتى شيلزن ..
وانفرج الباب اخيراً عن زنجى فى لباس ابيض ناصع .
لم تدر مانوليا سر الحزن الذى يشيع فى نظراته .
قالت : ان اسمى مسز رافنل . واود مقابلة هيتى شيلزن
قال وكانما يردد درساً حفظ : ان مسز شيلزن مشغولة

يا سيدتي .

ثم هم أن يغلق الباب دونها . ولكنها هتفت به :
- صبرا . لا تغلق ابواب . . اريد ان ارى هيتي شيئا
وتبين الرجل في نهجتها رنة الامر . . فسألها : وماذا تريدين ؟
- قل لها ان مسز جاورد رافنل تريد أن تقابلها لتسلمها
ألف دولار . .

وفتحت حقيبتها في شيء من السداجة . . ووقع بصره
على الاوراق الماية فاحس باهمية الزارة . .
- حسنا يا سيدتي تفضني بالدخول وساخبرها
ودخلت مانويا . . وتولاها خوف غريب واحست بركبتها
تترعدان . ولكنها تشبثت بحقيبة يدها . وراحت تتلفت
حولها في فضول . وقد اخذت بالرياش الفخمة الانيقة التي
لزين الردهة . .

وهبطت هيتي شيانن السام في خطوات متباطئة .
تحوطها هالة من اعظمة والجلال .
قالت وهي تفحص زائرتها بعين الخبرة اندقيقة : كيف
انت هل انت مسز رافنل ؟

- اجل . . - واية خدمة ترومين ؟ . .
فاخرجت الاوراق الماية وقدمتها للسيدة . .
فقات في تلعثم : انقود . . التي اعطيتها . . لزوجي
. . ها هي ذي .

- ولكني لم اعطه اياها . وانما قدمتها له قرضا . وقد
وعدني ان يردها الي . . ولرافنل شهرة حسنة في سداد
الديون .

- وكنتنا لسنا في حاجة اليها .
- لستم في حاجة اليها . . اذن لماذا جاء يطلبها ؟ . .
انني لست مصرفا لسحب النقود وايداعها .
- انني ايسفة . لكنه لم يكن يدري . . لا يستطيع . .

لا تريد لا أستطيع أن أخذها ووضعت هيتى شيازن نظارتها
فوق انفها وقالت :

— اه . أنت من هذا النوع الـ . . ؟ ولكن هل يعلم
زوجك بهذا ؟

ولم تجب مانوليا . . وأخذت هيتى تحصى الأوراق .
ثم دقت جرسا . ولما أقبل الخادم قالت له : ادع جولى
وأطلب اليها أن تحضر قتما وورقة .

وانصرف الخادم وخطواته لا تكاد تسمع على الإبسطة
التي تغطي السام .

— أنت طبعا تريد أن يصلا . . على الأقل ليراه إذا ما ثار
وغضب

واقبات فتاة ممشوقة إقامة فارعة العود . فى ثوب اسود
بسيط . لم تستطع مانوليا أن تبين ملامحها فى الأروقة
المعتمة . . ولكن عينيها السوداوين بعثتا فى ذهن مانوليا
ذكرى قديمة باهتة نشبع من أشباح الماضى .
وقامت هيتى تحدث الفتاة :

— اكتبى ايصالا بانف دولار تسلمتها من مسر جاياورد
رافنل .

ووقعت هيتى على الإيصال . . وانشنت الى غرفتها
وفصات الفتاة الإيصال من الدفتر . وقدمته لمانوليا . .
وما كادت هذه تتناوله حتى التقت عيناها بعيني الفتاة
وحينئذ وقفت الاثنتان تتبادلان نظرات تزخر بالعجب
والدهشة والذهول وندت صيحة من الفتاة ثم انفثت تقفز
درجات السلم وصاحت مانوليا وهى تهم بالتحاق بها :
— جولى . جولى . . صبرا .

ولكن الخادم أنزجى وقف فى طريقها قائلا فى احترام :
الباب من هنا يا سيدتى .

ونفذت مانوليا الى الشارع . وهى لا تعى . . وشعرت

فجأة بالدموع تنحدر من ماقبها .

كانت « جولى » فتاة هيتى شيلزن المقربة . هى نفس جولى المثلة التى صادفتها ماثوليا لأول مرة لدى باب منزل طيبة . . ثم استقت بها على سطح « زهرة القطن » وهامت ماثوليا على وجهها بعض الوقت . . ثم تذكرت انها جائعة . فعرجت على مطعم رخيص تناولت فيه غداء تافها . . ثم وقفت امام مرآة فى مدخل المطعم حيث نظمت شعرها . واحكمت وضع قبعتها على رأسها . وهى تسائل نفسها . . ترى ما العمل ؟

كانت تعلم ان فى شيكاغو بضعة مكاتب لتقديم الممثلات الى المسارح . . ولكنها كآها ذات سمعة سيئة . وفجأة تذكرت مسرح كول وميدنتون الذى زارته مع زوجها فى رحلتهم الاولى الى شيكاغو . حين كانا يعملان على سطح السفينة . وكان هذا المسرح يعرض برامج متنوعة . تجمع بين التمثيل والرقص والغناء . . وتذكرت ما قاله لها رافنل اذ ذاك :

— سوف يوفق كول وميدلتون الى تشييد مسارح فخمة لكل نوع من هذه الانواع .

ونقد صدق ظنه . اذ افتتح الشريكان بعد عامين مسرحا خاصا لمسرحيات « النفود فيل » فصاح رافنل :

— اما قلت لك ! . . ان بعض ممثليهم يحصلون على اربعمائة دولار فى الاسبوع . . بل اكثر ! . . ثم عقبا بصالتين للرقص والغناء . . يعمل فيهما كثير من الفنانين والفنانات ذوو المواهب .

ويمت ماثوليا شطر شارع واباش . حيث قامت ابنية مسارح وصلات كول وميدنتون . وهناك فى احدى هذه الابنية كان المكتب الخاص لاختيار الفنانين الجدد . فتوقفت ماثوليا بالباب لحظة . . وتلفتت حولها فآم تجد احدا .

وترددت . ثم جمعت أطراف شجاعتها واجتازت الردهة
بخطوات مضطربة . ثم أحست فجأة بطمانينة غامرة . .
كما لو كانت قد عادت الى بيت نشأت فيه ثم هجرته
مرغمة . . والقت نفسها في صالة قد جلس بها رجل يغنى
بينما احاط به نفر من الرجال .

وكان صوته خشنا . والاغنية من الاغنيات الزنجية المألوفة
وانتظرت مانوليا في سكون حتى فرغ من الغناء . وساد
الصمت .

ووقف المغنى واجما متلهفا . . فقال احد الرجال :
- حسنا . . اهذا فنك . من الخير لك أن تعود الى حيث
كنت تعمل . فانك لا تفيدنا ! ثم نظر الى من حوله وقال :
بحسبنا هذا اليوم . .

ونفض واقفا وهو يتشاءب . . وحينئذ تقدمت اليه مانوليا
في خفة . . فصعدا بعينه . . وقالت له : اسمع لي
بان اسمعك بعض الاغنيات ؟

- من انت ؟ - مانوليا رافتل .

- لم اسمع باسمك من قبل ؟ . . وماذا تجيدين .

- اغنيات الزنوج على نفقات البانجو

- حسنا . اعدى التك واسمعينا .

- ولكننى لم احضر الالة معى . . الا اجد هنا واحدة ؟

ونظر اليها الرجل في دهشة . . ولكن المغنى قدم اليها
الته قائلا في لطف :

- اليك يا اختاه واحدة . .

وتناولت البانجو وعيناها تفيضان شكرا وعرفانا بالجميل

ثم تقدمت من المنصة في هدوء وكأنها تتحرك في بيتها . ثم

جاست وابتسمت . ولكن لم يبد على الرجل انه افتن

بابتسامتها . . وانطلقت تغنى . وما ان فرغت من الاغنية حتى قال

- غننا قطعة اخرى .

وانطلق صوتها وقيقا . حزينا مشجيا . .

وسألها أحد الرجال الآخرين . أى نوع من الأغنيات هذه ؟
- انها اغنية زنجية ذائعة في اجنوب ..
- ما اشبهها باحان الكنائس .. هل انت زنجية
- كلا ..

- انك تجيدين الحانهم ونغماتهم .. ولكن اغنياتك لا
تلائمنا .. اتعرفين شيئا من الاغنيات المرححة ؟ .. اغنيات
الحب والمهو والعبث .
- كلا .. ولكن اذا ارشدنى احد الى اغنية استطعت
او اؤديها .

- حسنا .. ان فى صوتك شيئا يفرينى بتشجيعك ..
ساعطيك بعض قطع تتدربين عليها ثم تعودين يوم الاثنين
لاختبرك مرة اخرى ..
ودفع اليها ببعض القطع التى انتقاها من مجموعة كانت
ملقاة فوق غطاء المعزف .

ولم تر كيف وصات الى البيت . ولكنها عندما نفلت
الى الحجرة خيل اليها انها تدخل عشا مهجورا .
كان انظلام يجنم على المكان . فاضاءت المصباح ..
واتجهت عينها عفا الى المنضدة اقامة فى صدر الحجرة
فذا بخطاب عليها .. وتاملته .. كان يحمل اسمها وقد
كتب بخط رافنل وفضته فى لهفة فاذا هو ينبئها انه قد
رحل لبضعة اسابيع . وانه سيعود بعد ان تكون امها قد
غادرت شيكاغو . وربما ارسل اليها لتوافيه حيث يكون
.. وطوى الرسالة على ستمائة دولار . وحبه وقبلاته
ولم تره مانوليا بعد ذلك قط

* * *

نفلت خادمة زنجية الى حجرة كيم وهى تقول : مازال
ثمة نصف دقيقة يا مس رافنل . ولكن هنا برقية باسمك
وفضتها فى عجل .. وبدا على وجهها كانها تلقت صدمة
.. وتمتم الصحف الذى جاء لاخذ حديث منها

- م ن -

— امل ألا تكون هناك أبناء سيئة ..
فدفعت اليه بالبرقية . فاذا فيها .. « مسز بارثينيا ان
هو كس ماتت فجأة في الساعة الثامنة قبل رفع ستار مسرح
« زهرة اقطن » في كولدسبرينج بتنيسى . تعازى الفرقة
.. برناتو »

وهتف الرجل : هو كس ؟
— أنها جدتى .. ولم أرها . ولكنها تجاوزت الثمانين
وكانت ذات شهرة واسعة في احواض الانهار . فقد كانت
تمالك وتدبر سفينة مسرح زهرة اقطن .. ولقد كان ثمة
فتور بينها وبين امى وابى .
وقطع عليها الحديث صوت الخادم تعلن رفع الستار ..
فقال اصحفى في حزن :
— اننى جد اسف .. هل من خدمة استطيع اداءها ؟
هل استدعى والدتك ؟
— كلا .. أنها مع كين .. وستعود بعد نصف ساعة ..
لا فائدة ..

وهبطت الستار .. وانحنت تحيى الجمهور .. مرة
وثانية وثالثة
وعادت انى حجرتها فراحت تزيل المساحيق عن وجهها .
وتستبدل ثيابها .. واذا اوشكت أن تنتهى اقبل كين وامها
.. وهما بضحكان .. ونظرت اليهما كيم وحز في نفسها ان
امها كانت في تلك الليلة أسعد مما كانت في ليلة اخرى
سالت كيم وهى تفكر في مخرج من مازقها : كيف كانت
المسرحية ؟ ..

فاجابها زوجها : الاخراج بديع .. والاضاءة غاية في
الروعة ..

فقاطعته مانوليا : ليكن .. هل تسمح باستدعاء سيارة
تقضى انى البيت ؟ .. اننى متعبة .. ولا اظن اننى استطيع
قضاء انسهرة معكما .

فقلت كيم : اننا لن نسهر الليلة .. مهلا يا كين
واقتربت من مانوليا وقالت : أماء .. لقد تلقيت برقية
فشهقت مانوليا . وصرخت كما لو كانت طفلة صغيرة :
أمى ؟

— اجل — واين هى .. هل ماتت ؟
واسرعت تتأو البرقية .. ثم رفعت وجهها . فاذا بالبهجة
قد انحسرت عن ملامحها . وبدد كما لو كانت الشيخوخة
قد أدركتها فجأة .. قالت :

— متى يرحل اول قطار الى ممفيس ؟ ..

— ما اظنك ذاهبة الليلة يا أماء

— بل ساذهب .. هناك قطار الى سانت لويس .. وفى
الصباح . ارحل الى تينيسى ..

وسافرت فى ذلك المساء رغم احتجاج ابنتها وزوج ابنتها
كانت رحلة شاقة متعبة . ولكن مانوليا لم تشعر بها .
وكانت تعتزم اذا ما انتهى بها القطار الى ممفيس . ان
تبحث عن أية وسيلة من وسائل النقل تحملها الى كولدسبرينج
.. ولكنها ما كادت تغادر انقطار . حتى تقدم منها رجل
أدركت انه ذلك الـ « برناتو » الذى بعث اليها البرقية ..
وكان هو المدر أنعام . والقائم بامر الدعاية للفرقة
قال برناتو :

— لا شك انك متعبة يا سيدتى . فهلا تفضات بركوب
السيارة .

وأشار الى سيارة انيقة فخمة تنتظر خارج المحطة فتحولت
مانوليا نحوه شاكرة وسالت :

— جميل منك ان تاتى بسيارتك . فقد كنت فى حيرة

— أنها ليست سيارتى يا سيدتى .. بل سيارة امك ..

وقد أصبحت لك طبعاً .. والان . أعتقد انك تفضلين ان
تاوى الى حجرتك انتى حجزتها لك فى الفندق . لتقضى ليلتك
فصاحت مانوليا :

- الفندق ! كلا . اننى اود قضاء الليلة على ظهر السفينة
- ان المسافة تستغرق ساعة .

- لا بأس .

وجلس بارناتو امام عجلة القيادة . وانطلقت السيارة
تسابق الريح

ولاحت لها السفينة .. وكان النهر موفور المياه اثر
امطار ابريل وذوبان الجايد .. المسيسى العظيم . العاتى
اجبار .

الفصل التاسع عشر

كانت الرسالة العاشرة بعثتها كيم رافنل لامها حاسمة
فى لهجتها وقد تسلمتها مانوليا فى الايام الاخيرة من شهر
مايو . وقد رست السفينة على شاطئ « لواو » فى عرض
المسيسى ..

وجلست مانوليا على سطح « زهرة القطن » .. وقد
تلاشت التفضنات التى كانت قد ارتسمت على وجهها . اذ
مسح عليها هواء الجنوب بيده السحرية .. فاذا بهاتسرد
فتنتها الطبيعية .

ومضت تستعرض ذكريات السنوات الخمس والعشرين
الاخيرة ..

لقد شقت طريقها الى المسرح ارتجالا وحافها الحظ .
اما كيم .. كيم العزيزة الغالية . فكانت على انعكس منها
لقد غادرت مدرسة الراهبات . ومضت تفكر فى مستقبلها
فى روية . ثم قررت ان تنحو نحو المسرح ..
ومضت فالتحقت بمعهد التمثيل بنىويورك حيث تفتت اصول
الفن واقبلت على الدراسة فى شغف وجد ونشاط .. واى
دراسة .. انها خليط غريب كان يكفى .. فى راي مانوليا
لان يعد « بهلوانا لا « ممثلة » .. دروس فى الرياضة ..

والرقص التوقيعى والقناء .. والصوت .. والاتقاء ..
والإغاة الفرنسية .. لكم أدهشتها هذه الدروس العجيبة
حين اصطحبتها كيم يوما لزيارة المدرسة .
ولكن كيم كانت موفقة .. ناجحة .. فراحت تخطو
نحو المسرح . خطوات المعتدة بنفسها الواثقة من فنها ..
وسرعان ما اكتسبت النجاح تلو النجاح .. وراح النقاد
المسرحيون يكتبون عنها الفصول الطويلة . مطنبين في
مديحها . متنبئين لها بمستقبل ربما لم يتفقه ممثلة غيرها
وصاحت كيم بعد ان احتضنت أمها في وجد وقبلتها
في شوق :

— نولا يا حبيبتي .. ماذا تعنين بالبقاء في هذا المكان
التعس كل هذه الأسابيع ؟ يجب ان تعودى معنا فورا .. ان ..
— اسمعى يا كين .. اننى احب الانهار .. واهلها ..
والسفينة .. وهذه الحياة لست ادرى السر في ذلك ولكن
هذا احب اختلط بدمى .. فاذا كنت وزوجك تعترضان
الرحيل اللبنة . فاستمعى الى لحظة
لقد خفت جدتك ثروة بلغت نصف مليون دولار .. اجل
نصف مليون ربحته من هذه السفينة خلال الخمس والعشرين
سنة الاخيرة .. وانى لاهبك وكين هذا المبلغ
وقاطعها بالرفض .. ثم الاحتجاج .. ثم التمتمة ..
ثم .. ثم .. القبول ... وصاحت كيم في فرح :
— نصف مليون .. امه .. كين .. سيكون بوسعى
الان ان امثل الادوار التى اتوق اليها . وان يتولى كين
اخراج مسرحياتى كما أريد .. سيكون في مقدورى ان
انشئ مسرحا أمريكيا في نيويورك . وان اعرض مسرحيات
.. ابسن .. وهوفمان .. وموثر .. وتشيكوف .
وشكسبير ..

ونظرتا مانوليا اليها في شيء من الفضول . كمن سمع

نكتة . لم يشاركه احد في استساغتها
واخيرا .. حانت ساعة الرحيل .. وعادت كيم تردد :
- اماه .. لا استطيع ان ارحل واتركك في هذه سفينة
التي لا تكاد تستقر في مكان . ووسط هذا الدباب ..
والبعوض .. والزنوج .. والنهر المروع المخيف الذي
يدهشني انك تحببته اكثر مما تحببني ..
وتعانقت الام وابنتها .. وتبادتا القبلات .. وتصافحت
مانوليا وكين .. وقالت كيم اخيرا :
- اماه . قفى في المقدمة . حتى اراك من اقصى منعطف
في الطريق ..

وتجمع اهل المركب - وكانت قد اضيئت استعدادا للحظة
المساء - يودعون الشابين وقالت كيم من اسفل سلم السفينة
- اماه .. يجب ان تعودى في اكتوبر او نوفمبر على
الاكثر .. عدينى .. ان موسم مسرح السفينة ينتهى في
ذلك الوقت ..
واجهشت كيم بالبكاء عندما تحركت بها السيارة . ولم
تحول بصرها عن السفينة

ووقفت مانوليا على سطح السفينة . كشبح بين السماء
والماء .. شبوح طويل مشوق القامة وقد افتر ثغرها عن
ابتسامة . وان انبعثت من عينيها نظرة حزينة ..
وقالت كيم وهى تجهش بالبكاء :

- الا تراها رائعة يا كين .. انى لاحس بان حولها
شيئا خائدا لا يقهر .. كذلك السر الذى يلف النهر ..
وانتت السيارة مع الطريق .. وتدللت اغصان اشجار
الشاطئء تحجب السفينة عمن فى السيارة .. فاختفت
المركب .. والنهر .. والشبح القائم بين الماء والسماء .
(تمّت)

~~~~~

طبع في مطابع الدار القومية للطباعة والنشر

# هيئة قناة السويس



تعلن هيئة قناة السويس عن حاجتها الى طبيب اسنان وطبيب عيون وطبيب امراض جديية . ويشترط فيمن يتقدم لشغل احدى هذه اوظائف :

١ - ان يكون متمتعا بجنسية الجمهورية العربية المتحدة

٢ - ان يكون حاصلًا على التخصص العلمى المناسب لشغل احدى هذه اوظائف على ان يكون قد اتم مدة اننيابة باحد الاقسام بالمستشفيات الجامعية والا تقل مدة خدمته عن خمس سنوات من تاريخ تخرجه .

٣ - ان يكون حائزا على انشهادة الدالة على اداائه الخدمة الازامية او اعفائه منها او معاملته وفقا للمادة ٣٠ من القانون رقم ٥٠٥ لسنة ١٩٥٥

٤ - تقدم الطلبات باسم السيد رئيس هيئة قناة السويس (قلم شئون الموظفين) فى موعد اقصاه ١٢/٣/١٩٦٠ على النموذج طلب الاستخدام الخاص بالهيئة ويمكن الحصول عليه من مكاتب العلاقات العامة بالقاهرة والاسماعيلية وبور سعيد وبورتوفيق ولن يتفت الى الطلبات التى سبق تقديمها قبل هذا الاعلان او التى تقدم على غير النموذج المخصص للطلبات .







# فسمه

رمز الجودة  
والإنتاج الراقي  
أبتكرت في باريس  
وصنعت في مصر

إنتاج شركة السكر  
والتقطير المصرية  
١١ شارع طلعت  
حرب - القاهرة  
صالة العرض  
٢٤ سليمان باشا



مستحضرات التجميل



Bibliotheca Alexandrina



0272487

